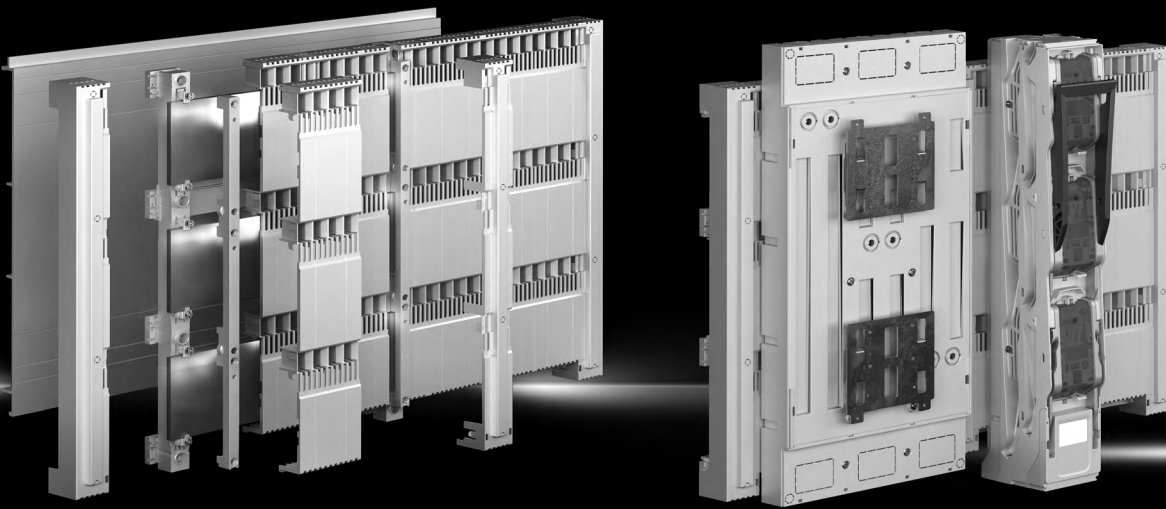


Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

VX25 Ri4Power System 185 mm
VX25 Ri4Power system 185 mm
Jeux de barres Ri4Power VX25 185 mm



Montageanleitung
Assembly instructions
Notice de montage

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

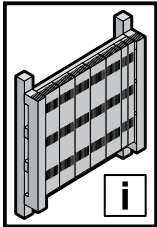
CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

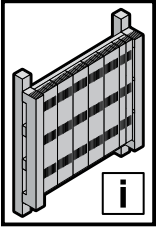
FRIEDHELM LOH GROUP



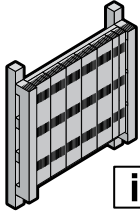


Inhaltsverzeichnis
Contents
Sommaire

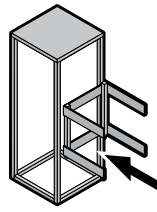
DE	EN	FR
1. Hinweise zur Dokumentation 3	1. Notes on documentation 3	1. Remarques relatives à la documentation 3
1.1 CE-Kennzeichnung 4	1.1 CE labelling 4	1.1 Certification CE 4
1.2 Aufbewahrung der Unterlagen 4	1.2 Storing the documents 4	1.2 Conservation des documents 4
1.3 Verwendete Symbole 4	1.3 Symbols used 4	1.3 Symboles utilisés 4
1.4 Mitgeltende Unterlagen 4	1.4 Other applicable documents 4	1.4 Autres documents applicables 4
1.5 Entsorgung von Elektroaltgeräten! 4	1.5 Disposal of waste electrical equipment! 4	1.5 Mise au rebut/recyclage des appareils électriques ! 4
2. Sicherheitshinweise 5	2. Safety instructions 5	2. Consignes de sécurité 5
3. Lieferumfang 18	3. Scope of supply 18	3. Composition de la livraison 18
4. Montage 20	4. Assembly 20	4. Montage 20
4.1 Montage Systembefestigung, tiefenverstellbar 20	4.1 Mounting the system attachment, variable depths 20	4.1 Montage de la fixation réglable en profondeur 20
4.2 Montage Systembefestigung – Hinterste Position 21	4.2 Mounting the system attachment – rear position 21	4.2 Montage de la fixation en position la plus reculée 21
4.3 Positionierung Mittenhalter 22	4.3 Positioning the centre holder 22	4.3 Positionnement du support central 22
4.4 Positionierungs-/ Bestückungsrichtlinien 23	4.4 Mounting guidelines for positioning and equipping 23	4.4 Instructions sur le positionnement et l'équipement 23
4.5 Montage Sammelschienenhalter 24	4.5 Mounting the busbar supports 24	4.5 Montage du support de jeu de barres 24
4.6 Montage Bodenwanne 25	4.6 Mounting the base tray 25	4.6 Montage du châssis de protection 25
4.7 Montage Sammelschienen 26	4.7 Mounting the busbars 26	4.7 Montage des jeux de barres 26
4.8 Montage Endabdeckung 27	4.8 Mounting the end cover 27	4.8 Montage des couvercles d'extrémité 27
4.9 Montage Berührungsschutz 28	4.9 Mounting the contact hazard protection 28	4.9 Montage des plastrons de protection 28
4.10 Montage Abschlussprofil 29	4.10 Mounting the cover section 29	4.10 Montage du profilé de protection 29
4.11 Montage Schienenverbinder 30	4.11 Mounting the busbar connector 30	4.11 Montage des jonctions de barres 30
4.12 Montage Berührungsschutz Schienenverbinder 31	4.12 Mounting the contact hazard protection for busbar connectors 31	4.12 Montage du plastron de protection pour les jonctions de barres 31
4.13 Montage Lastschaltleiste Gr. 00 und Gr. 1-3 32	4.13 Mounting the fuse-switch disconnectors sizes 00 and 1 to 3 32	4.13 Montage des coupe-circuits à fusibles taille 00 et taille 1-3 32
4.14 Montage Geräteadapter 33	4.14 Mounting the component adaptor 33	4.14 Montage des adaptateurs d'appareillages 33
5. UL-Applikation 34	5. UL application 34	5. Application UL 34
6. Lagerung 36	6. Storage 36	6. Stockage 36
7. Garantie 36	7. Warranty 36	7. Garantie 36
8. Kundendienstadressen 36	8. Customer service addresses 36	8. Adresses des services après-vente 36



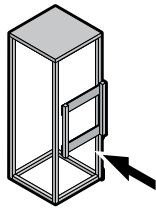
Inhaltsverzeichnis
Contents
Sommaire



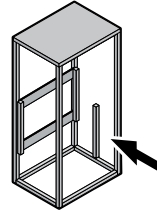
2 – 19
 23
 34 – 36



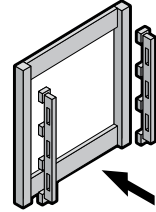
20



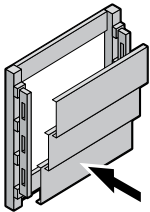
21



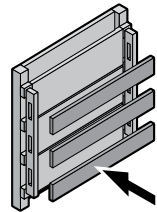
22



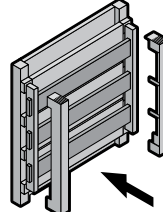
24



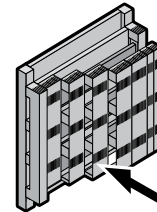
25



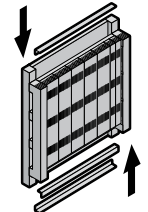
26



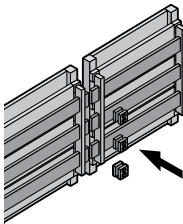
27



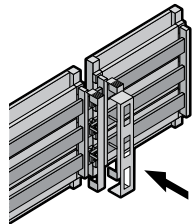
28



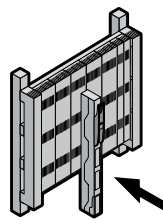
29



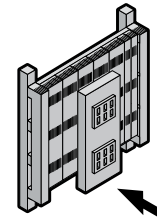
30



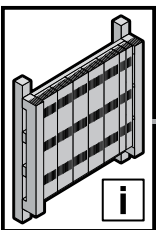
31



32



33



1. Hinweise zur Dokumentation
1. Notes on documentation
1. Remarques relatives à la documentation

DE



Vor Installation- oder Servicearbeiten Stromversorgung unterbrechen, um Unfälle zu vermeiden.

Die Geräte müssen in einem passenden Gehäuse eingebaut und gegen Verschmutzung geschützt werden. Inbetriebsetzung und Wartung nur durch Fachpersonal!

EN



To prevent electric shock, disconnect from power source before installing or servicing.

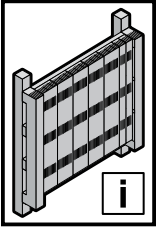
Install in suitable enclosure. Keep free from contaminants. To be commissioned and maintained only by qualified personnel!

FR



Avant le montage et la mise en service, couper l'alimentation secteur afin d'éviter tout accident.

Prévoir un coffret ou une armoire électrique approprié pour intégrer les appareillages et les protéger contre la saleté. La mise en service et l'entretien doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié !



1. Hinweise zur Dokumentation
1. Notes on documentation
1. Remarques relatives à la documentation

DE

Die Montageanleitung richtet sich an alle Personen, die über eine entsprechende Fachausbildung verfügen, um Schaltschränke normgerecht mit elektrischen, elektronischen, mechanischen oder pneumatischen Betriebsmitteln auszurüsten, am Bestimmungsort aufzustellen bzw. zu montieren und betriebsfertig anzuschließen. Die originale Montageanleitung ist in deutscher Sprache verfasst.

1.1 CE-Kennzeichnung

Die aktuelle Konformitätserklärung zu den für das Rittal Produkt geltenden EU Richtlinien steht auf der Homepage des Produktes unter dem Reiter „Approbationen“ zum Download zur Verfügung.

In der Konformitätserklärung werden auch die angewendeten Produktnormen aufgeführt.

1.2 Aufbewahrung der Unterlagen

Diese Montageanleitung ist Bestandteil des ausgelieferten Produktes. Sie muss für den Installateur, Instandhalter, Nutzer und das Reinigungspersonal jederzeit gut erreichbar in der Nähe des Produktes aufbewahrt werden.

1.3 Verwendete Symbole

Beachten Sie folgende Sicherheits- und sonstige Hinweise in der Anleitung:

Symbol für eine Handlungsanweisung:

- Der Blickfangpunkt zeigt an, dass Sie eine Handlung durchführen sollen.

Sicherheits- und andere Hinweise:



Gefahr!
Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben.



Achtung!
Mögliche Gefahr für Produkt und Umwelt.



Hinweis:
Nützliche Information und Besonderheiten.



Hinweis:
Front-/Rückansicht.

1.4 Mitgelieferte Unterlagen

Für die hier beschriebenen Sammelschienen-Komponenten steht diese Montageanleitung als Download unter www.rittal.de zur Verfügung. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Zusätzlich gelten auch die Anleitungen des verwendeten Zubehörs.

1.5 Entsorgung von Elektroaltgeräten!



Elektroaltgeräte auf keinen Fall im Hausmüll entsorgen!

EN

The assembly instructions are aimed at all persons who have an appropriate specialist training to allow them to equip enclosures to conform to standards with electrical, electronic, mechanical or pneumatic operating equipment, to place or install at the destination site and to connect ready to operate. The original assembly instructions are written in German.

1.1 CE labelling

The current declaration of conformity to the EU directives applicable to the Rittal product is available for download on the product homepage under the "Approvals" tab for downloading.

The declaration of conformity also lists the product standards applied.

1.2 Storing the documents

These assembly instructions are part of the delivered product. They must be stored for the installation engineer, operator, maintenance and cleaning personnel in any easily accessible location near the product.

1.3 Symbols used

Observe the following safety and other notes in the instructions:

Symbol identifying required actions:

- The bullet point indicates an action to be performed.

Safety and other notes:



Danger!
Immediate danger to life and limb.



Caution!
Potential threat to the product and its environment.



Note:
Useful information and special features.



Note:
Front/rear view

1.4 Other applicable documents

These assembly instructions for the described busbar components can be downloaded from www.rittal.com. We cannot accept any liability for damage associated with failure to observe these instructions. The instructions for any accessories used also apply.

1.5 Disposal of waste electrical equipment!



Never dispose of old electrical equipment in household waste!

FR

La notice de montage s'adresse à toutes les personnes qui possèdent les compétences professionnelles correspondantes, pour équiper les armoires électriques avec du matériel électrique, électronique, mécanique ou pneumatique dans le respect des normes, pour les mettre en place ou les monter sur le lieu d'exploitation.

La notice de montage originale est rédigée en allemand.

1.1 Certification CE

La déclaration de conformité à jour, concernant les directives européennes applicables au produit Rittal, est disponible pour téléchargement sur la page d'accueil du produit sous l'onglet « Homologations ».

La déclaration de conformité mentionne également les normes appliquées au produit.

1.2 Conservation des documents

La présente notice de montage fait partie intégrante du produit fourni. Elle doit être conservée à proximité du produit et être facilement accessible à tout moment au personnel d'installation, de maintenance, d'exploitation et de nettoyage.

1.3 Symboles utilisés

Tenir compte des consignes de sécurité et autres directives contenues dans cette notice :

Symbole indiquant une action à effectuer :

- Le pictogramme en caractère gras indique que vous devez exécuter une action.

Consignes de sécurité et autres directives :



Danger !
Risque de blessure grave, voire mortelle.



Attention !
Danger éventuel pour le produit et l'environnement.



Remarque :
Informations utiles et particularités.



Remarque :
F = vue frontale
R = vue arrière

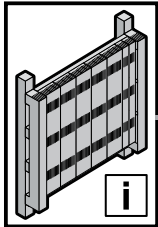
1.4 Autres documents applicables

La présente notice de montage pour les composants du jeu de barres décrites ici peut être téléchargée sur le site internet www.rittal.fr. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages imputables à la non-observation des instructions contenues dans ces documents. Veuillez également tenir compte des instructions relatives aux accessoires utilisés.

1.5 Mise au rebut/recyclage des appareils électriques !



Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers classiques !



2. Sicherheitshinweise

2. Safety instructions

2. Consignes de sécurité

DE Bestimmungsgemäße Verwendung

Ri4Power System 185 mm ist als Sammelschienensystem zum Einsatz in Niederspannungs-Schaltanlagen sowie Anwendungen der Steuer- und Regelungstechnik mit einer Bemessungsspannung von höchstens 800 V AC oder 1500 V DC im Innenraum zu verwenden. Bei der Entwicklung in dieser Anleitung beschriebenen Produktes wurden bereits im Konstruktionsstadium sicherheitskritische Punkte über eine Risikobewertung nach EN ISO 12100 bewertet und vermieden. Da sich einige wenige Restrisiken nicht ausschließen lassen, sind folgende Hinweise zu beachten.

Bei einem Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht die Möglichkeit der Gefahr für Gesundheit und Leben.

Sicherheitshinweise:

- Das in dieser Anleitung beschriebene Produkt muss während Transport, Auf- und Ausbau sowie Demontage gegen Umkippen, Herunterfallen und Verrutschen gesichert werden – ACHTUNG: Schwerpunktverschiebung!
- Beim Entpacken Verletzungsgefahr durch lose Bauteile.
- Aufbau und Inbetriebnahme nur durch ausgebildete Elektrofachkräfte.
- Quetsch- und Schnittgefahr beim Ein-/Ausbau der Komponenten.
- Vor der Montage des in dieser Anleitung beschriebenen Produktes ist sicherzustellen, dass das Gehäuse spannungsfrei geschaltet ist.
- Bei allen Montagearbeiten ist eine persönliche Schutzausrüstung zu tragen.

Vor Inbetriebnahme:

- Vorhandene Transportsicherungen entfernen.
- Sichtprüfung aller Befestigungsstellen.
- Kontrolle aller Anzugsdrehmomente.
- Werkzeug und Montagerestmaterialien entfernen.
- Elektrische Sicherheitsprüfung durchführen.

EN Intended use

Ri4Power System 185 mm is a busbar system for use in low-voltage switchgear as well as in control and instrumentation technology applications with a maximum rated voltage of 800 V AC or 1500 V DC indoors.

During the development of the product described in these instructions, as part of the design study, a risk evaluation according to EN ISO 12100 was conducted to evaluate and prevent safety-critical items. Because a few residual risks cannot be precluded, the following notes must be observed.

Danger to life and health in case of non-observance of the safety instructions.

Safety instructions:

- The product described in these instructions must be secured during transportation, assembly and dismantling in order to prevent potential tipping, or sliding – CAUTION: Displacement of centre of gravity!
- Beware of injuries caused by loose components when unpacking.
- Assembly and commissioning only by trained qualified electricians.
- Risk of bruises and cuts when installing/removing components.
- Before installing the product described in these instructions, ensure that the enclosure is de-energised.
- Personal protective equipment must be worn during all assembly work.

Prior to commissioning:

- Remove any existing transport locks.
- Visual inspection of all fixing points.
- Control of all tightening torques.
- Remove tools and unused assembly materials.
- Carry out an electrical safety check.

FR Utilisation correcte

Le système Ri4Power d'entraxe 185 mm est un jeu de barres, acceptant une tension maximale de 800 V AC ou 1500 V DC, à utiliser en intérieur dans les tableaux généraux basse tension ainsi que pour les installations de commande et de régulation.

Lors du développement du produit décrit dans cette notice, les points critiques en terme de sécurité ont déjà été analysés et prévenus lors de la fabrication via une analyse des risques conforme à la norme EN ISO 12100. Les remarques suivantes sont à respecter car quelques risques résiduels ne peuvent pas être supprimés.

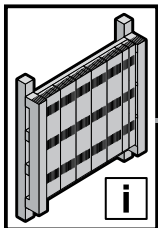
Il est possible que la santé et la vie des personnes soient mises en danger en cas de non-respect des consignes de sécurité.

Consignes de sécurité :

- Le produit décrit dans cette notice doit être sécurisé pour éviter toute chute et tout glissement lors du transport, du montage et du démontage – ATTENTION : déplacement du centre de gravité !
- Risque de blessure possible lors du déballage à cause des composants livrés en vrac.
- Montage et mise en service uniquement par des électriciens formés et qualifiés.
- Risque de pincement ou de coupure lors du montage / démontage des composants.
- Il faut s'assurer que le coffret ou l'armoire électrique soit hors tension avant le montage du produit décrit dans cette notice.
- Un équipement de protection individuel doit être utilisé pour tous les travaux de montage.

Avant toute mise en service :

- Retirer tous les dispositifs de sécurité de transport existants.
- Contrôler visuellement tous les points de fixation.
- Contrôler tous les couples de serrage.
- Retirer les outils et les matériaux de montage.
- Effectuer un test de sécurité électrique.



i

2. Veiligheidsvoorschriften 2. Säkerhetsinstruktioner 2. Istruzioni di sicurezza



NL Voorgesproken gebruik

Ri4Power System 185 mm is een railsysteem voor gebruik in laagspanningsschakel- en regeltechnische toepassingen met een maximale nominale spanning van 800 V AC of 1500 V DC binnenshuis.

Bij de ontwikkeling van de in deze handleiding beschreven producten zijn er al in de ontwerpfase veiligheidskritische punten vastgesteld en vermeden door middel van een risico-evaluatie conform EN ISO 12100. Omdat enkele resterende risico's niet kunnen worden uitgesloten, dienen de volgende instructies in acht te worden genomen.

Wanneer de veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kan dit leiden tot een risico op letsel en overlijden.

Veiligheidsvoorschriften:

- Het in deze handleiding beschreven product moet tijdens het transport en de opbouw tegen kantelen en wegglijden te worden beveiligd – LET OP: zwaartepuntverschuiving!
- Letselgevaar bij het uitpakken als gevolg van losse componenten.
- Montage en inbedrijfstelling alleen door opgeleide, gekwalificeerde elektriciens.
- Gevaar voor beknelling en snijwonden bij de in-/opbouw van componenten.
- Zorg vóór de montage van de in deze handleiding beschreven producten dat de kast spanningsvrij is geschakeld.
- Het is verplicht om tijdens alle montagewerkzaamheden de persoonlijke beschermende uitrusting te dragen.

Vóór de inbedrijfstelling:

- Verwijder de aanwezige transportbeveiligingen.
- Voer bij alle bevestigingsplaatsen een visuele controle uit.
- Controleer alle aanhaalmomenten.
- Verwijder gereedschap en montage materiaal.
- Voer een elektrische veiligheidscontrole uit.

SE Ändamålsenlig användning

Ri4Power System 185 mm är ett skensystem för användning i lågspänningsställverk och applikationer för styr- och reglerteknik med en maximal märkspänning på 800 V AC eller 1500 V DC inomhus.

Vid utvecklingen av produkten som beskrivs i dessa instruktioner har säkerhetskritiska punkter utvärderats och undvikits redan på konstruktionsstadiet genom en riskbedömning enligt EN ISO 12100. Eftersom vissa kvarvarande risker inte kan undvikas helt ska följande information observeras.

Om säkerhetsanvisningarna inte följs kan det finnas risk för allvariga skador eller dödsfall.

Säkerhetsinstruktioner:

- Produkten som beskrivs i dessa instruktioner måste säkras vid transport, montering och demontering så att den inte kan välta eller glida – OBS: Tyngdpunkten är förskjuten!
- Vid uppäckning finns risk för skador på grund av lösa delar.
- Montering och idrifttagning får endast utföras av utbildade elektriker.
- Risk för kläm- och skärskador vid montage/demontage av komponenterna.
- Före montage av produkten som beskrivs i dessa instruktioner måste det säkerställas att skåpet är bortkopplat från spänning.
- Vid alla montagearbeten måste personlig skyddsutrustning bäras.

Före driftstart:

- Avlägsna transportsäkringarna om sådana finns.
- Gör en visuell kontroll av alla fästpunkter.
- Kontrollera alla åtdragningsmoment.
- Avlägsna verktyg och montage material.
- Gör en elektrisk säkerhetskontroll.

IT Impiego conforme alle norme

Ri4Power System 185 mm è un sistema di sbarre è utilizzato in applicazioni quali quadri elettrici in bassa tensione e quadri di automazione, controllo e regolazione con una tensione nominale massima di 800 V CA o 1500 V CC, per ambienti interni.

Durante lo sviluppo del prodotto descritto nelle istruzioni, già in fase di progettazione è stata eseguita una valutazione del rischio secondo la norma EN ISO 12100 volta a identificare gli aspetti critici legati alla sicurezza ed eliminare eventuali pericoli. Dal momento che non è possibile escludere altri rischi, è necessario attenersi alle seguenti istruzioni.

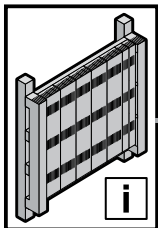
L'inosservanza delle avvertenze di sicurezza può comportare gravi lesioni personali, anche mortali.

Istruzioni di sicurezza:

- Durante il trasporto, il montaggio, lo smontaggio e lo smaltimento, mettere in atto le precauzioni per evitare cadute e scivolamento – ATTENZIONE: spostamento del baricentro!
- Durante il disimballaggio, rischio di lesioni a causa dei componenti non montati.
- Montaggio e messa in funzione solo da parte di personale qualificati.
- Riesgo de aplastamiento y corte al realizar el montaje y desmontaje de los componentes.
- Prima di montare il prodotto descritto nelle istruzioni, assicurarsi che l'armadio non sia collegato all'alimentazione elettrica.
- I dispositivi di protezione individuale devono essere indossati durante tutte le operazioni di montaggio.

Prima della messa in funzione:

- Rimuovere i blocchi di sicurezza per il trasporto presenti.
- Controllare visivamente tutti i punti di fissaggio.
- Verificare tutte le coppie di avviamento.
- Rimuovere l'attrezzatura e i materiali di montaggio.
- Eseguire un collaudo elettrico di sicurezza.



i

2. Instrucciones de seguridad

2. Turvallisuusohjeet

2. Sikkerhedsanvisninger



ES **Uso correcto**

Ri4Power System 185 mm es un sistema de barras colectoras para su uso en apartamento de baja tensión y aplicaciones de tecnología de control y regulación con una tensión nominal máxima de 800 V CA o 1500 V CC en interiores.

Durante el desarrollo del producto descrito en este manual como parte del estudio del diseño, ya se evaluaron y subsanaron los puntos críticos para la seguridad a través de una valoración de riesgo según EN ISO 12100. Puesto que algunos riesgos residuales no pueden evitarse, deben tenerse en cuenta las siguientes advertencias.

Ignorar las advertencias de seguridad puede comportar riesgos para la salud y la vida de las personas.

Instrucciones de seguridad:

- El producto descrito en este manual debe asegurarse contra vuelcos, caídas y deslizamientos durante el transporte, el montaje y el desmontaje – ATENCIÓN: ¡Desplazamiento del centro de gravedad!
- Riesgo de lesiones al desembalar debido a piezas sueltas.
- Montaje y puesta en marcha sólo por electricistas cualificados.
- Riesgo de aplastamiento y corte al realizar el montaje y desmontaje de los componentes.
- Antes de montar el producto descrito en este manual debe comprobarse que el armario está libre de tensión.
- Debe usarse un equipo de protección personal para realizar cualquier trabajo de montaje.

Antes de la puesta en marcha:

- Retirar los seguros de transporte.
- Inspección visual de todos los puntos de fijación.
- Control de todos los pares de apriete.
- Recoger las herramientas y los materiales de montaje.
- Realizar una prueba de seguridad eléctrica.

FI **Määräystenmukainen käyttö**

Ri4Power System 185 mm on kiskojärjestelmä käytettäväksi pienjännitekytkinlaitteissa sekä ohjaus- ja säätötekniikan sovelluksissa, joiden nimellijännite sisätiloissa on enintään 800 V AC tai 1500 V DC.

Tämän ohjeissa kuvatusu tuotteen kehityksessä on otettu jo suunnitteluvaiheessa huomioon turvallisuuden kannalta kriittiset pisteet EN ISO 12100:n mukaisen riskiarvioinnin perusteella, ja niitä on vältetty. Koska joitakin jännönsriskejä ei voi välttää, on noudatettava seuraavia ohjeita.

Mikäli turvallisuusohjeita ei noudateta, saattaa aiheutua vaara terveydelle ja hengelle.

Turvallisuusohjeet:

- Näissä ohjeissa kuvattu tuotteen kaatuminen ja liikkuminen on estettävä kuljetuksen, asennuksen ja purkamisen aikana – VAROITUS: Painopisteen siirtyminen!
- Pakkausta purettaessa irtonaiset rakenneosat aiheuttavat loukkaantumisaaran.
- Asennus ja käyttöönotto vain koulutettujen sähköasentajien toimesta.
- Puristumis- ja leikkautumisvaara komponenttien asennuksen/purkamisen yhteydessä.
- Ennen näissä ohjeissa kuvatusu tuotteen asentamista on varmistettava, että kotelon jännite on kytketty pois päältä.
- Kaikkia asennustöitä suoritettaessa on käytettävä henkilösuojaimia.

Ennen käyttöönottoa:

- Poista kuljetustuet.
- Tarkista kaikki kiinnityskohdat silmämääräisesti.
- Tarkista kaikki vääntömomentit.
- Poista työkalut ja asennusmateriaalit.
- Suorita sähköinen turvallisuustarkastus.

DK **Forskriftsmæssig anvendelse**

Ri4Power System 185 mm er et samleskinnesystem til brug i lavspændingskoblingsanlæg og kontrol- og reguleringstekniske applikationer med en maksimal nominal spænding på 800 V AC eller 1500 V DC indendørs.

Ved udviklingen af produktet beskrevet i denne instruktion blev der i konstruktionsfasen foretaget en risikovurdering af sikkerhedskritiske punkter jf. EN ISO 12100, som herefter blev undgået. Det er ikke muligt at udelukke enkelte restriksi, hvorfor følgende anvisninger skal overholdes.

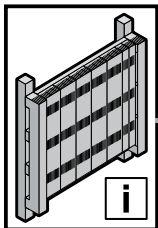
Manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne udgør en sundhedsrisiko og livsfare.

Sikkerhedsanvisninger:

- Produktet beskrevet i denne vejledning skal sikres mod væltning og udskridning under transport, opbygning og udbygning – OBS: Forskydning af tyngdepunktet!
- Ved udpakning er der risiko for personskaade på grund af løse komponenter.
- Installation og idriftsættelse må kun foretages af uddannede elektrikere.
- Fare for knusning eller snitsår ved ind-/udbygning af komponenterne.
- Før produktet beskrevet i denne instruktion monteres, skal man sikre sig, at kabinettet ikke står under spænding.
- Ved alle former for monteringsarbejde skal der bæres personlige værnemidler.

Før ibrugtagning:

- Transportsikringer skal fjernes.
- Visuel kontrol af alle fastgørelsessteder.
- Kontrol af alle tilspændingsmomenter.
- Fjern værktøj og monteringsmaterialer.
- Gennemfør en visuel kontrol af elsystemet.



i



2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 2. Bezpečnostní pokyny 2. Инструкции за безопасност

PL Używaj zgodnie z przeznaczeniem

Ri4Power System 185 mm to system szyn zbiorczych do stosowania w rozdzielnicach niskiego napięcia oraz w aplikacjach technologii sterowania i regulacji o maksymalnym napięciu znamionowym 800 V AC lub 1500 V DC w pomieszczeniach. Podczas projektowania produktu opisanego w tej instrukcji przeprowadzono ocenę ryzyka zgodnie z normą EN ISO 12100 zostały w celu oceny i zapobiegania elementom krytycznym dla bezpieczeństwa. Ponieważ nie można wykluczyć niektórych pozostałych zagrożeń, należy przestrzegać poniższych wskazówek. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa może spowodować niebezpieczeństwo dla życia i zdrowia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Podczas transportu, montażu i konfiguracji produktu opisanego w tej instrukcji, obudowa musi być zabezpieczona przed przewróceniem – UWAGA: przesunięcie środka ciężkości!
- Podczas rozpakowywania zachodzi niebezpieczeństwo zranienia przez luźne części.
- Instalacja i uruchomienie tylko przez przeszkolonych elektryków.
- Niebezpieczeństwo zgniecenia i skaleczenia przy montażu lub demontażu komponentów.
- Przed montażem produktu opisanego w tej instrukcji, należy się upewnić czy obudowa jest odłączona od napięcia.
- Podczas wszelkich prac montażowych należy stosować osobiste wyposażenie ochronne.

Przed uruchomieniem:

- Usunąć istniejące zabezpieczenia transportowe.
- Sprawdzić wizualnie wszystkie punkty mocowania.
- Skontrolować wszystkie momenty dokręcania.
- Usunąć narzędzia i materiały montażowe.
- Przeprowadzić elektryczną kontrolę bezpieczeństwa.

CZ Použití v souladu s určením

Ri4Power System 185 mm je přípojnicový systém určený pro průmyslové nízkonapěťové řídicí a distribuční rozváděče s maximálním jmenovitým napětím 800 V AC nebo 1500 V DC ve vnitřním prostředí.

Při konstrukčním vývoji produktu popsáného v těchto instrukcích byly hodnoceny a eliminovány bezpečnostně kritické body na základě hodnocení rizik podle EN ISO 12100. Protože není možno některá minimální zbytková rizika vyloučit, je nutno respektovat následující pokyny.

Důsledkem nerespektování bezpečnostních pokynů může být ohrožení zdraví a života.

Bezpečnostní pokyny:

- Výrobek popsáný v tomto návodu musí být během přepravy, montáže a demontáže zajištěn proti převrácení a sklouznutí – POZOR: Posunutí těžiště!
- Při vybalování hrozí nebezpečí poranění o volné součástky.
- Instalace a uvedení do provozu pouze osoby znalé, odborně způsobilé vykonávat práce na elektrickém zařízení.
- Nebezpečí přiskřípnutí a pořezání při montáži/demontáži komponentů.
- Před montáží produktu popsáného v těchto instrukcích se ujistěte, že je skříň odpojena od napětí.
- Během všech montážních prací je nutné používat osobní ochranné pracovní prostředky.

Před uvedením do provozu:

- Odstraňte stávající transportní zajištění.
- Vizualně zkontrolujte všechny body montážních spojení.
- Překontrolujte všechny utahovací momenty.
- Odstraňte nářadí a montážní materiály.
- Proveďte elektrickou bezpečnostní zkoušku.

BG За правилна употреба

Ri4Power System 185 mm е система от шини за използване в разпределителни уредби за ниско напрежение и приложения за технологии за управление и регулиране с максимално номинално напрежение от 800 V AC или 1500 V DC на закрито.

При проектирането и разработването на продуктът описан в инструкцията, са оценени и избегнати критичните точки по отношение на безопасността чрез оценка на риска съгласно EN ISO 12100. Тъй като някои остатъчни рискове не може да се изключат, трябва да се спазват следните указания.

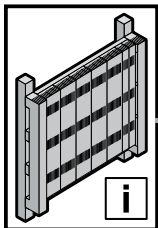
При неспазване на инструкциите за безопасност съществува потенциална опасност за здравето и живота.

Инструкции за безопасност:

- Продуктът описан в инструкцията трябва да се обезопаси срещу преобръщане и преместване по време на транспорта, монтажа и демонтажа – ВНИМАНИЕ: изместване на центъра на тежестта!
- Опасност от нараняване от насипни компоненти при разопаковане.
- Монтаж и въвеждане в експлоатация само от обучени електротехници.
- Опасност от премазване и порязване при монтаж и демонтаж на компонентите.
- Преди монтажа на продуктът описан в инструкцията, трябва да се гарантира, че шкафът е разкачен от електрозахранването.
- При всички дейности, свързани с монтажа, трябва да се носят лични предпазни средства.

Преди пускане в експлоатация:

- Отстранете наличните транспортни осигуровки.
- Проверете визуално всички точки на закрепване.
- Проверете всички моменти на затягане.
- Отстранете инструментите и монтажните материали.
- Извършете проверка за електрическа безопасност.



i

2. Υποδείξεις ασφαλείας 2. Instrucțiuni de siguranță 2. Sigurnosne upute



GR Προβλεπόμενη χρήση

Το Ri4Power System 185 mm είναι ένα σύστημα ράβδων για χρήση σε διατάξεις χαμηλής τάσης και εφαρμογές τεχνολογίας ελέγχου και ρύθμισης με μέγιστη ονομαστική τάση 800 V AC ή 1500 V DC σε εσωτερικούς χώρους. Κατά τη διάρκεια της ανάπτυξης του προϊόντος που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες ως μέρος της μελέτης σχεδιασμού, πραγματοποιήθηκε αξιολόγηση κινδύνου σύμφωνα με το EN ISO 12100 για την αξιολόγηση και την αποτροπή κρίσιμων για την ασφάλεια αντικειμένων. Επειδή ορισμένοι ελάχιστοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποκλειστούν τελείως, θα πρέπει να τηρηθούν οι παρακάτω υποδείξεις.

Εάν αγνοηθούν οι υποδείξεις ασφαλείας υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή και την υγεία.

Υποδείξεις ασφαλείας:

- Το προϊόν που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες πρέπει να είναι ασφαλισμένο έναντι ανατροπής και ολίσθησης κατά τη μεταφορά, τοποθέτηση και αφαίρεσή του – ΠΡΟΣΟΧΗ: Μετατόπιση κέντρου βάρους!
- Κίνδυνος τραυματισμών από λυμένα εξαρτήματα, κατά την αποσυναρμείωση.
- Εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία μόνο από εκπαιδευμένους ηλεκτρολόγους.
- Κίνδυνος σύνθλιψης ή κοψίματος κατά την τοποθέτηση/αφαίρεση των εξαρτημάτων.
- Πριν εγκαταστήσετε το προϊόν που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες, βεβαιωθείτε ότι το περίβλημα είναι απενεργοποιημένο.
- Σε όλες τις εργασίες εγκατάστασης θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μέσα ατομικής προστασίας.

Πριν από την έναρξη λειτουργίας:

- Αφαιρέστε τις υπάρχουσες ασφάλειες μεταφοράς.
- Ελέγξτε οπτικά όλα τα σημεία στερέωσης.
- Ελέγξτε όλες τις ροπές σύσφιξης.
- Απομακρύνετε τα εργαλεία και τα υλικά συναρμολόγησης.
- Πραγματοποιήστε έναν έλεγχο ηλεκτρικής ασφάλειας.

RO Domeniul de utilizare

Ri4Power System 185 mm este un sistem de bare pentru utilizare în aplicații de comutație de joasă tensiune și tehnologie de control și reglare cu o tensiune nominală maximă de 800 V AC sau 1500 V DC în interior.

La dezvoltarea produsului descris în aceste instrucțiuni, ca parte a studiului de design, au fost evaluate și prevenite punctele critice din punct de vedere al siguranței, încă din faza de proiectare, prin intermediul unei evaluări a riscurilor, conform EN ISO 12100. Deoarece nu pot fi excluse unele riscuri reziduale, trebuie respectate următoarele instrucțiuni.

La nerespectarea instrucțiunilor de siguranță, există posibilitatea periclitării sănătății și a vieții.

Instrucțiuni de siguranță:

- Produsul descris în aceste instrucțiuni trebuie asigurat împotriva răsturnării sau alunecării în timpul transportului, montării și demontării – ATENȚIE: Deplasarea centrului de greutate!
- În timp ce despachetați, există riscul de rănire cauzată de componentele libere.
- Instalare și punere în funcțiune numai de către electricieni calificați.
- Pericol de strivire și tăiere la montarea/demontarea componentelor.
- Anterior montării produsului descris în aceste instrucțiuni, asigurați-vă că ați scos cutia/echipamentele de sub tensiune.
- În cazul tuturor lucrărilor de montare, este necesar să purtați echipament de protecție.

Înainte de punerea în funcțiune:

- Îndepărtați toate echipamentele de siguranță pentru transport.
- Verificați vizual toate punctele de fixare.
- Verificați toate cuplurile de strângere.
- Îndepărtați echipamentele și materialele de montare.
- Realizați un test de siguranță electrică.

HR Predviđena uporaba

Ri4Power System 185 mm koristi se kao sustav sabirnica za upotrebu u niskonaponskim razvodnim uređajima kao i u aplikacijama u upravljačkoj i regulacijskoj tehnologiji, s nazivnim naponom od maksimalno 800 V AC ili 1500 V DC u unutrašnjosti.

Pri razvoju proizvoda spomenutog u ovim uputama već su u fazi izvedbe procijenjene i izbjegnute sigurnosno osjetljive točke na temelju procjene rizika sukladno normi EN ISO 12100. Budući da nije moguće isključiti malobrojne preostale rizike, potrebno je pridržavati se sljedećih uputa.

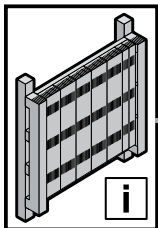
U slučaju nepridržavanja sigurnosnih uputa moguća je opasnost po zdravlje i život.

Sigurnosne upute:

- Proizvod spomenut u ovim uputama se tijekom transporta, montaže i demontaže mora osigurati od prevrtanja i pada – POZOR: Pomicanje težišta!
- Prilikom raspakiravanja postoji opasnost od ozljede neučvršćenim dijelovima.
- Instalacija i puštanje u pogon vrši se samo od strane obučених električara.
- Opasnost od prignječenja i posjekotina prilikom montaže/demontaže dijelova.
- Prije montaže proizvoda spomenutog u ovim uputama provjerite je li veza kućišta i napajanja prekinuta.
- Obvezno nosite osobnu zaštitu opremu prilikom svih montažnih zahvata.

Prije puštanja u pogon:

- Uklonite svu opremu za učvršćivanje pri transportu.
- Vizualno provjerite sva mjesta pričvršćivanja.
- Provjerite sve momente pritezanja.
- Uklonite alate i materijale za montažu.
- Obavite sigurnosnu provjeru električnog sustava postrojenja.



i



2. Biztonsági utasítások

2. Saugos nurodymai

2. Ohutusjuhised

HU Rendeltetészerű használat

A Ri4Power System 185 mm egy gyűjtősínrendszer kisfeszültségű kapcsolóberendezések, valamint vezérlés- és szabályozástechnikai alkalmazásokhoz való használatra, beltérben, 800 V AC vagy 1500 V DC maximális névleges feszültségig. Az utasításban leírt termék konstrukciójának kidolgozásakor, a EN ISO 12100 szerinti kockázatértékelést végeztek és a biztonságtechnikailag kritikus pontok elkerülése érdekében intézkedéseket hoztak. Mivel néhány fennmaradó kockázat nem zárható ki, a következő tudnivalókat kérjük figyelembe venni.

A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása esetén sérülés- és életveszély áll fenn.

Biztonsági utasítások:

- Az utasításban leírt terméket a szállítás, fel- és leszerelés során felbillenés vagy megcsúszás ellen biztosítani kell – FIGYELEM: súlyponteltolódás!
- A kicsomagolás során a mozgó alkatrészek miatt sérülésveszély áll fenn.
- Telepítést és üzembe helyezést csak képzett villanyszerelő végezhet.
- Zúzódás és vágási sérülés veszélye a komponensek be-/kiszérése során.
- Az utasításban leírt termék felszerelése előtt ellenőrizni kell, hogy a szekrény áramtalanítva van-e.
- Minden szerelési munkához személyi védőfelszerelés viselése kötelező.

Üzembe helyezés előtt:

- A meglévő szállítási biztosítóelemeket távolítsa el.
- Az összes rögzítési pontot ellenőrizze szemrevételezéssel.
- Az összes meghúzási nyomatékot ellenőrizze.
- Távolítsa el a szerszámokat és szerelési anyagokat.
- Végezzen elektromos biztonsági ellenőrzést.

LT Naudojimas pagal paskirtį

„Ri4Power System 185 mm“ yra šynų sistema, skirta naudoti žemos įtampos skirstomuosiuose įrenginiuose, valdymo ir reguliavimo technologijose, kurių didžiausia leistina įtampa patalpose yra 800 V AC kintamosios srovės arba 1500 V DC nuolatinės srovės. Kuriant instrukcijose aprašytą produktą jau projektavimo etape buvo įvertinta rizika ir atliktas rizikos vertinimas pagal EN ISO 12100, atsižvelgta į saugos reikalavimus ir imtasi priemonių pašalinti galimus pavojus. Kadangi kai kurių liekamųjų pavojų pašalinti negalima, reikia laikytis toliau pateiktų nurodymų. Nesilaikant saugos nurodymų kyla pavojus sveikatai ir gyvybei.

Saugos nurodymai:

- Pervežimo, montavimo ir išmontavimo metu instrukcijose aprašytą produktą reikia apsaugokite, kad neapvirstų ir nepasislinktų – DĖMESIO: svorio centro perkėlimas!
- Išpakuojant nepritvirtintus komponentus atsiranda tikimybė susižeisti.
- Montavimą ir paleidimą gali atlikti tik kvalifikuoti kvalifikuoti elektrikai.
- Montuojant / išmontuojant komponentus kyla pavojus prispausti ir įpjauti.
- Montuojant instrukcijose aprašytą produktą reikia užtikrinti, kad rėmu netekėtų įtampa.
- Atliekant bet kokius montavimo darbus būtina naudoti asmenines apsaugines priemones.

Prieš pradėdami naudoti:

- Pašalinkite transportavimui naudotus fiksatorius.
- Apžiūrėkite visas tvirtinimo vietas.
- Patikrinkite visus užveržimo momentus.
- Nuimkite įrankius ir montavimo medžiagas.
- Patikrinkite, ar elektra įrenginyje naudojama saugiai.

EE Sihtotstarbeline kasutus

Ri4Power System 185 mm on madalpinge lülitusseadmete ning juhtimis- ja reguleerimistehnika rakenduste jaoks mõeldud ribasüsteem, mille maksimaalne nimipinge on 800 V AC või 1500 V DC siseruumides.

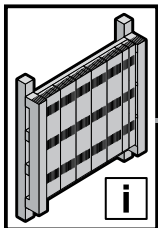
Käesolevas juhendis kirjeldatud toote arendamisel hinnati juba ehitusstaadiumis ohutuskriitiliste punktide suhtes EN ISO 12100 kohase riskianalüüsi. Kuna mõningaid riske ei ole siiski võimalik välistada, tuleb järgida järgmisi juhiseid. Ohutusjuhiste järgimata jätmisel võib esineda oht tervisele ja elule.

Ohutusjuhised:

- Käesolevas juhendis kirjeldatud toodet tuleb transpordil, ülespanekul ja demonteerimisel ümberkukkumise ja libisemise vältimiseks kinnitada – TÄHELEPANU! Raskuskeskme nihkumise!
- Lahtipakkimisel vigastusoht lahtiste osade tõttu.
- Paigaldamine ja kasutuselevõtmine ainult koolitatud elektrikute poolt.
- Ijumis- ja lõikeoht komponentide paigaldamisel/eemaldamisel.
- Veenduge enne käesolevas juhendis kirjeldatud toote paigaldamist, et korpus on lülitatud pingevabaks
- Kasutage kõikide paigaldustööde puhul isikukaitsevahendeid.

Enne kasutuselevõttu:

- Eemaldage transpordikaitsmed.
- Kontrollige visuaalselt kõiki kinnituskohti.
- Kontrollige kõiki pingutusmomente.
- Eemaldage tööriistad ja paigaldusmaterjalid.
- Tehke elektriõhutus kontroll.



i

2. Drošības norādījumi

2. Varnostni napotki

2. Bezpečnostné pokyny



LV Paredzētais lietošanas veids

Ri4Power System 185 mm ir izmantojama kā kopņu sistēma izmantošanai zemsprieguma sadales iekārtās un vadības un regulēšanas tehnoloģijās ar maksimālo nominālo spriegumu 800 V AC vai 1500 V DC telpās.

Izstrādājot produktu, kas aprakstīts šajā instrukcijā, kā daļa no projektēšanas posma, tika veikts riska novērtējums saskaņā ar EN ISO 12100, lai novērstu drošībai kritiskus punktus. Tā kā nav iespējams izslēgt dažus atlikušos riskus, lūdzu, ņemiet vērā tālāk minētās prasības.

Neievērojot drošības prasības, var tikt apdraudēta veselība un dzīvība.

Drošības norādījumi:

- Transportēšanas, uzstādīšanas un demontāžas laikā, šajā instrukcijā aprakstītais produkts, jānodrošina pret apgāšanos un slidēšanu – UZMANĪBU: smaguma centra maiņa!
- Savainošanās risks ar nenostiprinātām detaļām izpakojot.
- Uzstādīšanu un nodošanu ekspluatācijā var veikt tikai apmācīti elektriķi.
- Saspiešanas un sagriešanas risks, montējot un demontējot komponentus.
- Pirms, šajā instrukcijā aprakstītā produkta uzstādīšanas, pārliecinieties, ka korpuss ir atvienots no strāvas padeves.
- Salikšanas laikā vienmēr valkājiet individuālo aizsardzības līdzekli.

Ekspluatācijas uzsākšanai:

- Noņemiet esošos transportēšanas drošinātājus.
- Vizuali pārbaudiet visas stiprinājumu vietas.
- Pārbaudiet visus pievilkšanas griezes momentus.
- Novāciet instrumentus un montāžas materiālus.
- Veiciet elektrodrošības pārbaudi.

SI Predvidena uporaba

Ri4Power System 185 mm je sistem zbiralk za uporabo v nizkonapetostnih stikalnih napravah ter nadzorni in regulacijski tehniki z največjo nazivno napetostjo 800 V AC ali 1500 V DC v notranjih prostorih.

Pri razvijanju izdelka opisanega v teh navodilih so bili že v fazi izdelave ovrednoteni in odpravljeni varnostno kritični vidiki ocene tveganja v skladu s standardom EN ISO 12100. Nekaterih ostalih tveganj ni mogoče izključiti, zato je treba upoštevati naslednje napotke.

Če ne upoštevate varnostnih napotkov, se lahko pojavi nevarnost za zdravje in življenje.

Varnostni napotki:

- Izdelka opisan v teh navodilih mora biti med transportom, montažo in izgradnjo zavarovano pred prevrnitvijo in premikanjem – POZOR: premik težišča!
- Pri odpiranju embalaže obstaja nevarnost za nastanek poškodb zaradi nepritrjenih sestavnih delov.
- Namestitvev in zagon lahko opravijo le usposobljeni električarji.
- Nevarnost zmečkanin in ureznin pri vgrajevanju/odstranjevanju komponent.
- Pred montažo izdelka opisanega v teh navodilih je treba preveriti, ali je ohišje brez napetosti.
- Pri vseh montažnih delih je treba nositi osebno varovalno opremo.

Pred zagonom:

- Odstranite razpoložljiva transportna varovala.
- Vizualno preverite vsa pritrdišča.
- Preverite vse zatezne momente.
- Odstranite orodje in pribor za montažo.
- Izvedite kontrolo varnosti električnih povezav.

SK Používanie v súlade s účelom

Ri4Power System 185 mm je prípojnicový systém pre použitie v nízkonapäťových rozvádzačoch, ako aj v aplikáciách riadiacej a prístrojovej techniky s maximálnym menovitým napätím 800 V AC alebo 1500 V DC v interiéri.

Pri vývoji tohto produktu, boli už v konštrukčnom štádiu vyhodnotené kritické body z hľadiska bezpečnosti na základe posúdenia rizika v zmysle normy EN ISO 12100, čím sa predišlo ich výskytu. Keďže nie je možné vylúčiť výskyt malého počtu zvyškových rizík, je nutné dodržiavať nasledovné pokyny

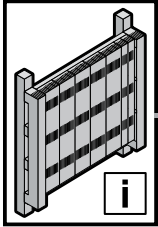
V prípade nerešpektovania bezpečnostných pokynov môže dôjsť k ohrozeniu zdravia a života.

Bezpečnostné pokyny:

- Výrobok popísaný v tomto návode musí byť počas prepravy, montáže a demontáže zaistený, aby sa zabránilo potenciálne prevrátenie alebo zosunutie – POZOR: Posunutie ťažiska!
- Nebezpečenstvo poranenia voľne uloženými konštrukčnými dielmi pri rozbalovaní.
- Montáž a uvedenie do prevádzky, môže vykonávať iba vyškolený kvalifikovaný električár.
- Nebezpečenstvo pomliaždenia a porenania pri montáži/demontáži komponentov.
- Pred montážou, zabezpečte beznapäťový stav rozvádzača.
- Pri akejkoľvek montáži používajte osobné ochranné pracovné pomôcky.

Pred uvedením do prevádzky:

- Odstráňte príslušné prepravné poistky.
- Vykonajte vizuálnu kontrolu všetkých miest slúžiacich na upevnenie.
- Vykonajte kontrolu všetkých uťahovacích momentov.
- Odstráňte náradie a montážny materiál.
- Vykonajte bezpečnostnú skúšku elektrického zapojenia.



2. Instruções de segurança

PT Utilização

O Ri4Power System 185 mm é um sistema de barramento para utilização em quadros de distribuição elétrica de baixa tensão e tecnologia de controlo e regulação com uma tensão nominal máxima de 800 V CA ou 1500 V CC em interiores. Durante a fase de projeto do produto descrito nestas instruções, foi realizada uma avaliação dos riscos segundo a norma EN ISO 12100 para analisar e evitar aspetos críticos para a segurança. Como não é possível descartar alguns riscos residuais, é necessário seguir as instruções abaixo.

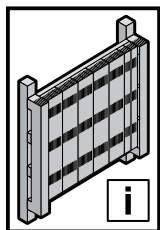
Existe um potencial risco de vida ou de danos para a saúde se as instruções de segurança não forem seguidas.

Instruções de segurança:

- Fixar o produto descrito nestas instruções durante o transporte, a montagem e a configuração, para que não possa cair ou escorregar – ATENÇÃO: deslocamento do centro de gravidade!
- Tenha precaução com possíveis ferimentos causados por componentes soltos ao desembalar.
- Instalação e colocação em funcionamento apenas por electricistas qualificados.
- Há perigo de esmagamento e corte ao instalar/remover os componentes.
- Antes de instalar o produto descrito nestas instruções, certificar-se de que a alimentação de tensão da caixa está desligada.
- Ao realizar qualquer serviço de instalação, utilizar sempre o equipamento de proteção individual.

Antes do primeiro funcionamento:

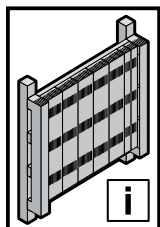
- Remover os dispositivos de segurança usados para o transporte.
- Fazer uma vistoria dos pontos de fixação.
- Checar todos os torques de aperto.
- Remover as ferramentas e material de montagem.
- Realizar um teste de segurança elétrica.



Sicherheitshinweise
Safety instructions
Consignes de sécurité

Veiligheidsvoorschriften
Säkerhetsinstruktioner

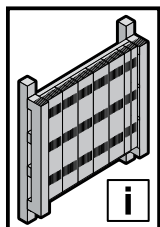
	DE	EN	FR	NL	SE
	Warnung vor Umkippen durch Schwerpunktverlagerung	Risk of tipping due to displacement of centre of gravity	Attention au basculement lors du déplacement du centre de gravité	Waarschuwing voor kantelen als gevolg van zwaartepuntverschuiving	Varning för vältande föremål på grund av förskjutet tyngdpunkt
	Warnung vor spitzem Gegenstand	Caution: Sharp object	Attention aux objets pointus	Waarschuwing voor scherpe voorwerpen	Varning för vassa föremål
	Warnung vor Hindernissen im Kopfbereich	Caution: Obstructions in head area	Attention aux obstacles au niveau de la tête	Waarschuwing voor obstakels op hoofdhoogte	Varning för hinder i huvudhöjd
	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung	Warning – dangerous electrical voltage	Attention tension électrique dangereuse !	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning	Varning för farlig elektrisk spänning
	Die Anleitung ist zu lesen	The instructions must be read	La notice doit être lue	Lees de gebruiksaanwijzing	Bruksanvisningen måste läsas
	Vor Wartung oder Reparatur freischalten	Disconnect before carrying out maintenance or repair	Avant toute intervention pour maintenance ou réparation, couper le courant	Voor onderhoud of reparatie uitschakelen	Kopplas bort innan underhåll eller reparationer utförs
	Installation durch Elektro-Fachkraft	Installation by specialist electricians	Installation par un électricien confirmé	Installatie door elektro-technisch personeel	Ska installeras av behörig elektriker
	Installation durch Mechanik-Fachkraft	Installation by specialist mechanics	Installation par un mécanicien confirmé	Installatie door monteur	Ska installeras av behörig montör



Istruzioni di sicurezza
Instrucciones de seguridad
Turvallisuusohjeet

Sikkerhedsanvisninger
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

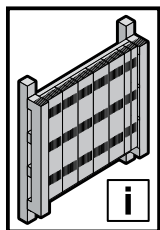
	IT	ES	FI	DK	PL
	Pericolo di cadute tramite lo spostamento del baricentro	Advertencia de vuelco si se desplaza el centro de gravedad	Varo: painopisteen siirtymisestä johtuva kaatumisvaara	Risiko for væltning på grund af forskydning af tyngdepunktet	Ostrzeżenie przed przewróceniem się z powodu przesunięcia środka ciężkości
	Pericolo oggetto affilato	Advertencia de objetos puntiagudos	Varo teräviä reunoja	Advarsel: Spidse genstande	Ostrzeżenie przed ostrym przedmiotem
	Pericolo ostacolo in alto	Advertencia de obstáculos en la zona de la cabeza	Varo putoavia esineitä	Advarsel: Forhindringer i hovedhøjde	Ostrzeżenie przed przeszkodami w pobliżu głowy
	Pericolo corrente elettrica	Riesgo de descarga eléctrica	Varoitus vaarallisesta sähköjännitteestä	Farlig elektrisk spænding	Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym
	Leggere le istruzioni	Leer el manual de instrucciones	Lue käyttöohjeet	Vejledningen skal læses	Przeczytać instrukcję
	Scolligare prima di eseguire interventi di manutenzione o riparazione	Desconectar antes de mantenimiento o reparación	Lukitus avattava ennen huoltoa tai korjausta	Skabet skal frakoble alt strøm inden vedligeholdelse eller reparationer udføres.	Rozłącz przed wykonawanie przeglądu lub naprawy
	L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato	Instalación a realizar por un técnico electricista cualificado	Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen	Skal installeres af uddannet elektriker	Instalacja przez elektryka
	L'installazione deve essere eseguita da un meccanico qualificato	Instalación a realizar por un técnico mecánico cualificado	Asennuksen saa suorittaa vain mekaniikkaalan ammattilainen	Skal installeres af uddannet mekaniker	Instalacja przez mechanika



Bezpečnostní pokyny
Инструкции за безопасност
Υποδείξεις ασφαλείας

Instrucțiuni de siguranță
Sigurnosne upute

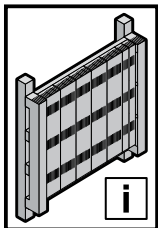
	CZ	BG	GR	RO	HR
	Varování před převrácením způsobeným posunutím těžiště	Предупреждение за опасност от преобръщане поради изместване на центъра на тежестта	Προειδοποίηση ανατροπής λόγω μετατόπισης του κέντρου βάρους	Avertizare de răsturnare prin deplasarea centrului de greutate	Opasnost od rušenja
	Varování před ostrým předmětem	Предупреждение за опасност от остър предмет	Προειδοποίηση αιχμηρού αντικειμένου	Avertizare privind obiecte ascuțite	Opasnost od sječiva
	Varování před překážkami v oblasti hlavy	Предупреждение за опасност от препятствия в областта около главата	Προειδοποίηση για εμπόδια στην περιοχή της κεφαλής	Avertizare privind obstacole în zona capului	Opasnost od udarca u glavu
	Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím	Опасност! Високо напрежение	Προειδοποίηση για επικίνδυνη ηλεκτρική τάση	Avertizare privind tensiunea electrică periculoasă	Upozorenje na opasni električni napon
	Odkaz na instrukce návodu k použití/ brožury	Прочетете ръководството	Απαιτείται το διάβασμα των οδηγιών	A se citi manualul	Pročitajte upute
	Před prováděním údržby nebo oprav odpojte zařízení	Изключете преди извършване на поддръжка или ремонт	Αποσυνδέστε πριν εκτελέσετε συντήρηση ή επισκευές	Deconectați înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații	Isključiti prije održavanja ili popravka
	Instalace vyžaduje elektro odbornost	Монтажът се извършва от електротехник	Εγκατάσταση από εκπαιδευμένο ηλεκτρολόγο	Instalarea se va face de un electrician calificat	Instalaciju smije provesti samo ovlašteno stručno osoblje za električarske radove
	Instalace odborným mechanikem	Монтажът се извършва от механик	Εγκατάσταση από εκπαιδευμένο μηχανικό	Instalarea se va face de un mecanic calificat	Instalaciju smije provesti samo ovlašteno stručno osoblje za mehaničarske radove







Biztonsági utasítások
Saugos nurodymai
Ohutusjuhised

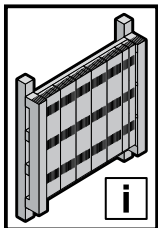
Drošības norādījumi
Varnostni napotki

	HU	LT	EE	LV	SI
	Figyelmeztetés a feldőlés veszélyére a súlypont eltolódása miatt	Įspėjimas apie galimą apvirtimą dėl svorio centro perkėlimo	Hoiatus ümberkukkumise eest raskuskeskme nihkumise tõttu	Brīdinājums par apgāšanos smaguma centra novirzīšanās dēļ	Opozorilo pred prevrnitvijo zaradi spremenjenega težišča
	Figyelmeztetés hegyes tárgyak veszélyére	Įspėjimas apie aštrų daiktą	Hoiatus terava eseme eest	Brīdinājums par asiem priekšmetiem	Opozorilo pred ostrim predmetom
	Figyelmeztetés fejmagasságban található akadályokra	Įspėjimas apie kliūtis galvos aukštyje	Hoiatus pea piirkonnas asuvate takistuste eest	Brīdinājums par šķēršļiem galvas zonā	Opozorilo pred ovirami v višini glave
	Figyelem! Elektromos feszültség	Įspėjimas apie pavojingą elektros įtampą	Hoiatus ohtliku elektripinge eest	Brīdinājums par bīstamu elektrisko spriegumu	Opozorilo za nevarno električno napetost
	Az utasítást el kell olvasni	Skaityti instrukciją	Lugeda kasutusjuhendit	Izlasiet instrukciju	Preberite navodila
	Karbantartás vagy javítás előtt kapcsolja k	Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar remontą, atjunkite	Lahtiühendamine enne hooldus-või remonditööde tegemist	Atvienojiet pirms apkopes vai remonta veikšanas	Izkļūčite pred zdrževanjem ali popravili
	A szerelést elektromos szakembernek kell elvégeznie	Turi įrengti elektrikas	Kvalifitseeritud elektrikui poolne paigaldamine	Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis	Namestitev lahko izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki za elektrotehnična dela
	A szerelést mechanikus szakembernek kell elvégeznie	Turi įrengti mechanikas	Kvalifitseeritud mehhaaniku poolne paigaldamine	Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēts mehāniķis	Namestitev lahko izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki za mehānična dela



Bezpečnostné pokyny Instruções de segurança

	SK	PT
	Varovanie pred prevrátením v dôsledku premiestnenia ťažiska	Cuidado com o risco de queda pelo deslocamento do centro de gravidade
	Varovanie pred predmetom s ostrým hrotom	Cuidado com objetos pontiagudos
	Varovanie pred prekážkami v priestore hlavy	Cuidado objeto à altura da cabeça
	Nebezpečenstvo úrazu elektrinou	Aviso de perigo de tensão elétrica
	Prečítajte si návod	Ler as instruções
	Pred vykonaním údržby alebo opráv odpojte zariadenie od elektrickej siete	Desconecte antes de executar manutenção ou reparos
	Inštaláciu smie vykonávať len špecializovaný elektrotechnik	A instalação deve ser feita por um técnico eletricista especializado
	Inštaláciu smie vykonávať len špecializovaný mechanik	A instalação deve ser feita por um técnico mecânico especializado



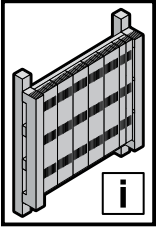
3. Lieferumfang
3. Scope of supply
3. Composition de la livraison

Systembefestigung / System attachment / Fixation

		B / W / L = 600	B / W / L = 800	B / W / L = 1000	B / W / L = 1200
Best.-Nr. Model No. Référence		SV 9677.511	SV 9677.521	SV 9677.531	SV 9677.541
	M5 x 12	16 x	16 x	24 x	24 x
	M8 x 50	8 x	8 x	12 x	12 x
		2 x (L/R)	2 x (L/R)	2 x (L/R)	2 x (L/R)
		-	-	1 x	1 x
		2 x	2 x	2 x	2 x

Berührungsschutz / Contact hazard protection / Protection contre les contacts

		B / W / L = 600	B / W / L = 800	B / W / L = 1000	B / W / L = 1200
Best.-Nr. Model No. Référence	Rittal Type No.	SV 9677.550	SV 9677.560	SV 9677.570	SV 9677.580
	01436000A	3 x	3 x	3 x	3 x
		473 mm	673 mm	473 mm	673 mm
	CL185-A50	1 x	1 x	-	-



3. Lieferumfang
3. Scope of supply
3. Composition de la livraison

		B / W / L = 600	B / W / L = 800	B / W / L = 1000		B / W / L = 1200
Best.-Nr. Model No. Référence	Rittal Type No.	SV 9677.550	SV 9677.560	SV 9677.570		SV 9677.580
	CL185-A100	4 x	6 x	8 x		10 x
	01444000A	3 x	3 x	3 x	3 x	6 x
		449 mm	649 mm	449 mm	649 mm	649 mm
	01432000A	-	-	1 x		1 x

Sammelschienenhalter
Busbar support
Support de jeu de barres

Best.-Nr. Model No. Référence	Rittal Type No.	SV 9677.500
	-	2 x
	D185	8 x

Schienenverbinder
Busbar connector
Jonction de barres

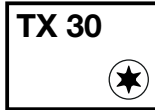
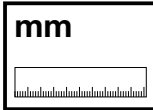
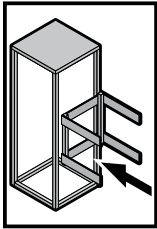
	SV 9677.610	1 x
	SV 9677.620	1 x

Endabdeckung
End cover
Couvercle d'extrémités

Best.-Nr. Model No. Référence	SV 9677.600
	1 x (L)
	1 x (R)

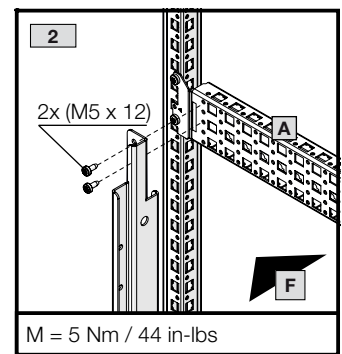
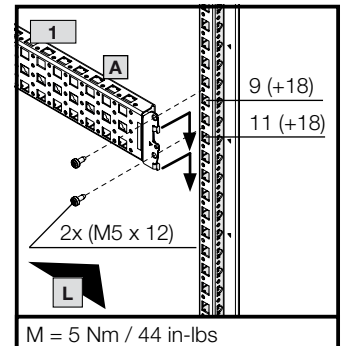
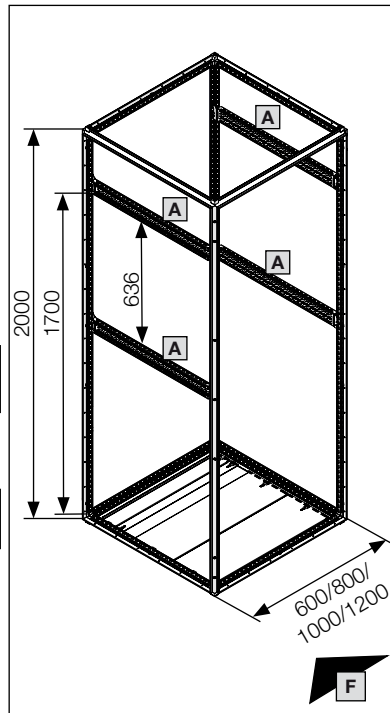
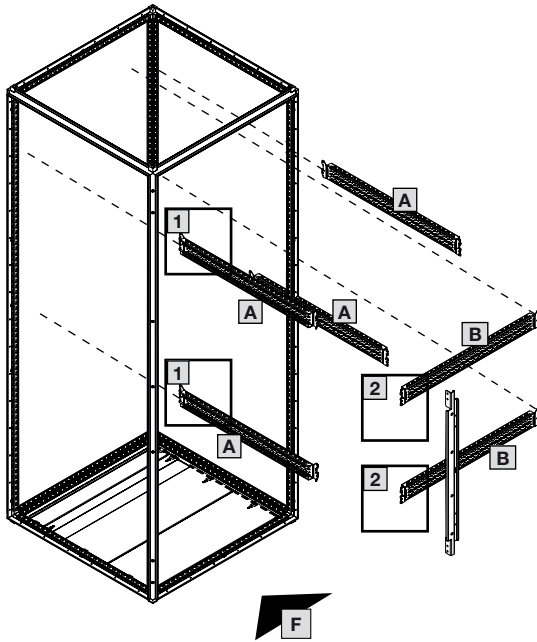
Berührungsschutz
Schienenverbinder
Contact hazard protection
for busbar connectors
Protection contre les contacts –
jonctions de barres

Best.-Nr. Model No. Référence	SV 9677.640
	1 x

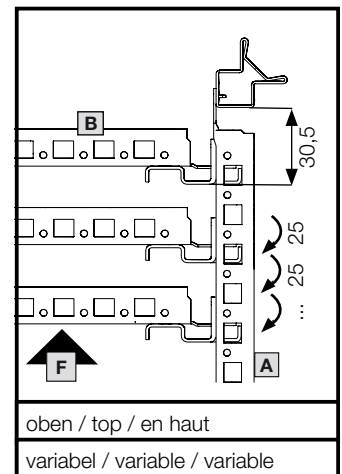
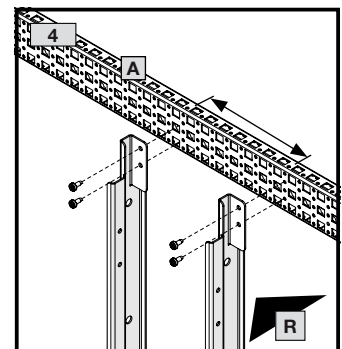
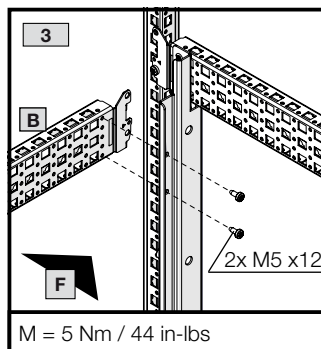


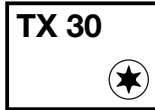
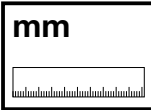
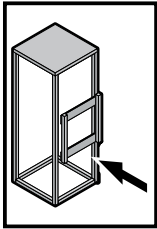
4. Montage
4. Assembly
4. Montage

4.1 Montage Systembefestigung, tiefenverstellbar
4.1 Mounting the system attachment, variable depths
4.1 Montage de la fixation réglable en profondeur



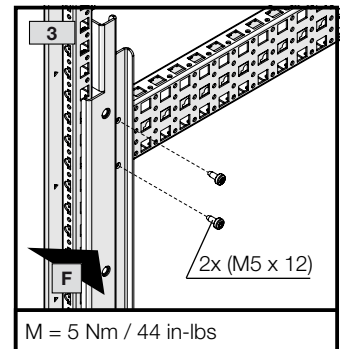
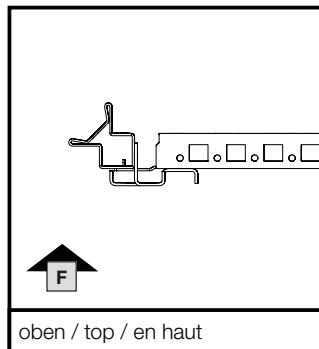
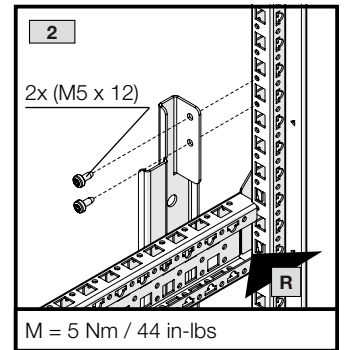
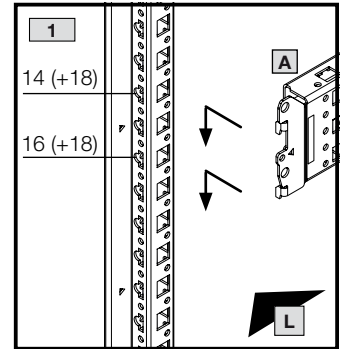
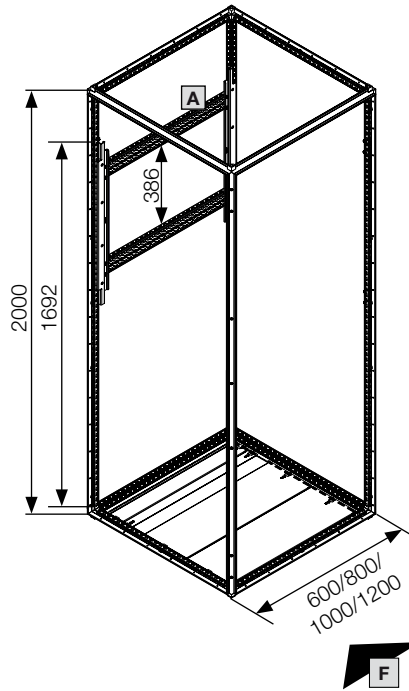
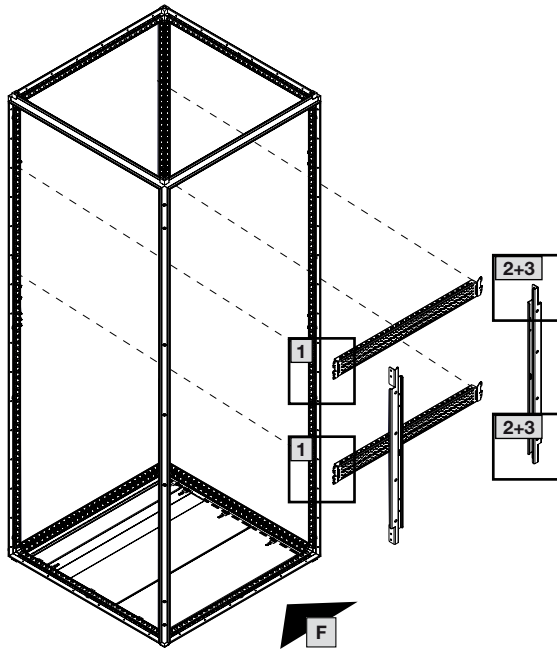
	VX25 Schranktiefe VX25 enclosure depth Profondeur d'armoire VX25	Best.-Nr. Model No. Référence
A	500	SV 8617.120
	600	SV 8617.130
	800	SV 8617.140
	VX25 Schrankbreite VX25 enclosure width Largeur d'armoire VX25	Best.-Nr. Model No. Référence
B	600	SV 9677.511
	800	SV 9677.521
	1000	SV 9677.531
	1200	SV 9677.541



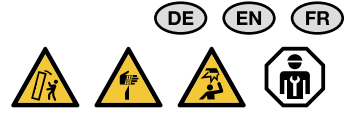
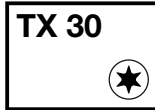
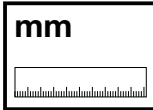
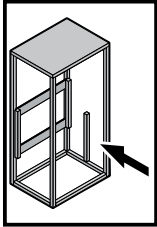


4. Montage
4. Assembly
4. Montage

4.2 Montage Systembefestigung – Hinterste Position
4.2 Mounting the system attachment – rear position
4.2 Montage de la fixation en position la plus reculée

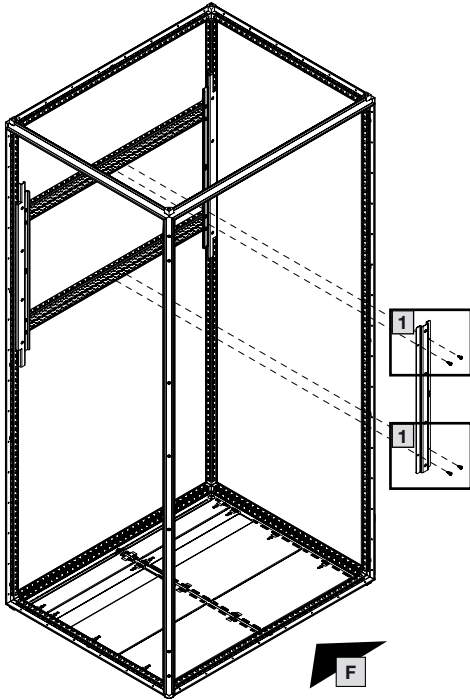


VX25 Schrankbreite VX25 enclosure width Largeur d'armoire VX25	Best.-Nr. Model No. Référence
600	SV 9677.511
800	SV 9677.521
1000	SV 9677.531
1200	SV 9677.541

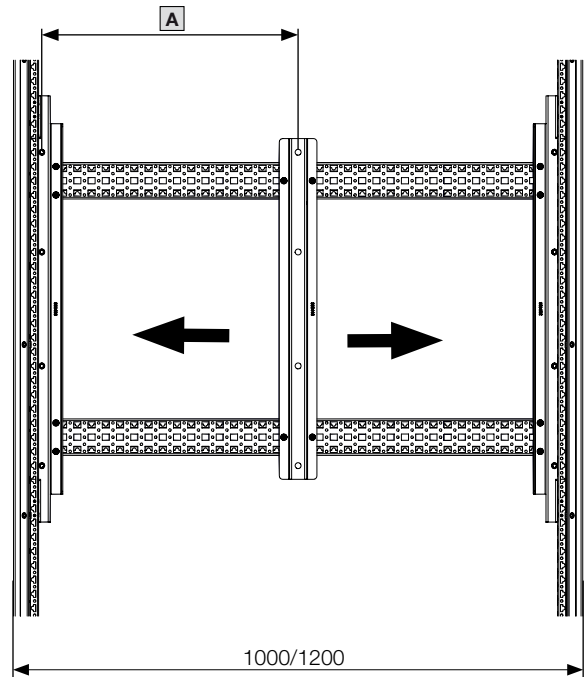
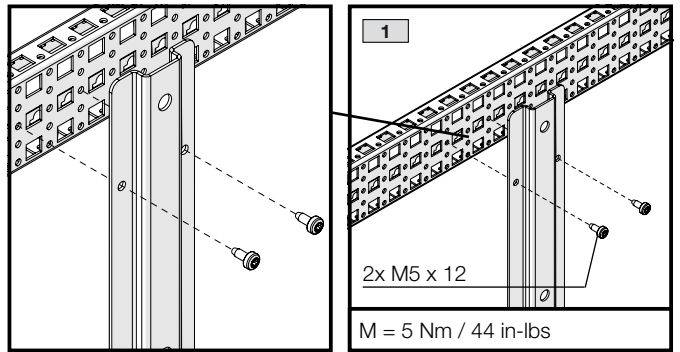


- 4. Montage
- 4. Assembly
- 4. Montage

- 4.3 Positionierung Mittenhalter
- 4.3 Positioning the centre holder
- 4.3 Positionnement du support central



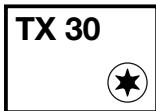
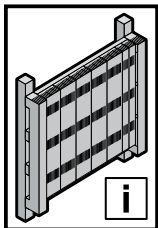
Nur bei 1000/1200 mm breiten Schränken.
 Only applies to 1000/1200 mm wide enclosures.
 Uniquement sur les armoires de largeur 1000/1200 mm.



VX25 Schrankbreite VX25 enclosure width Largeur d'armoire VX25	A	Best.-Nr. Model No. Référence
1000	200 – 700	SV 9677.531
1200	400 – 700	SV 9677.541



Siehe Seite 23
 See page 23
 Voir page 23



4. Montage
4. Assembly
4. Montage

4.4 Positionierungs-/Bestückungsrichtlinien
4.4 Mounting guidelines for positioning and equipping
4.4 Instructions sur le positionnement et l'équipement

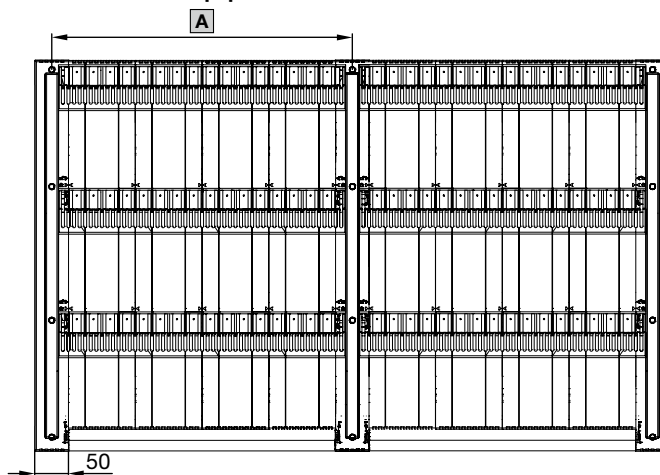


Maximale Bestückung:
100 kg pro Schrank, Breite 1200 mm.
Während des Transportes darf die Bestückung 50 kg nicht übersteigen!

Maximum weight of equipment:
100 kg for a 1200 mm wide enclosure.
During transport, the maximum weight of equipment must not exceed 50 kg.

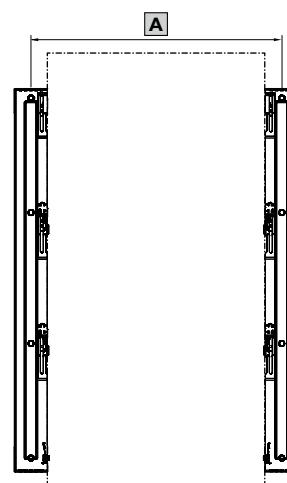
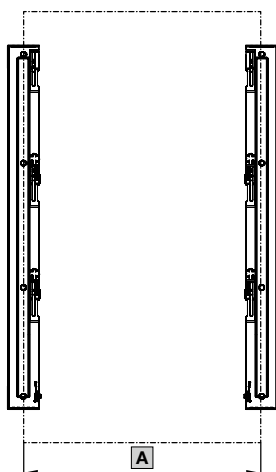
Poids maximal de l'équipement :
100 kg pour une armoire de 1200 mm de largeur.
Durant le transport, le poids maximum en équipement ne doit pas dépasser 50 kg !

Bestückungsrichtlinie / Guidelines for equipping /
Instructions sur l'équipement



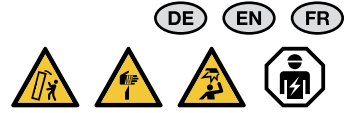
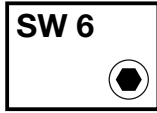
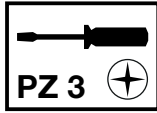
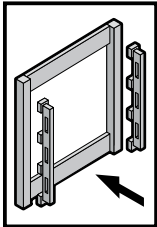
Mögliche Komponentenpositionierung am Sammelschienenhalter / Possible components positioning on the busbar support /
Positionnement possible des composants sur le support de jeu de barres

teilüberbaut / partial top-mounting / superposé partiellement	1	nicht überbaut / no top-mounting / non superposé	2
---	---	--	---



Mögliche Anzahl der Komponenten / Possible number of components / Nombre possible de composants

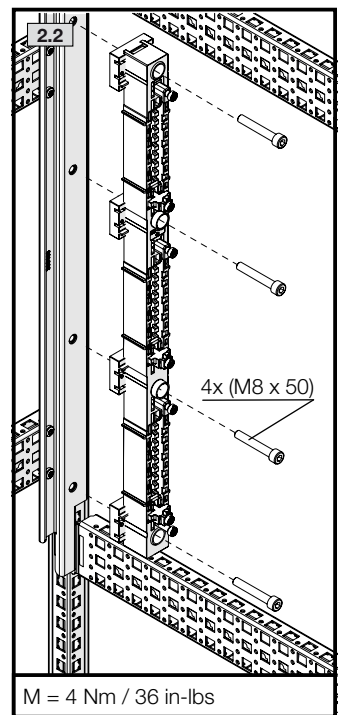
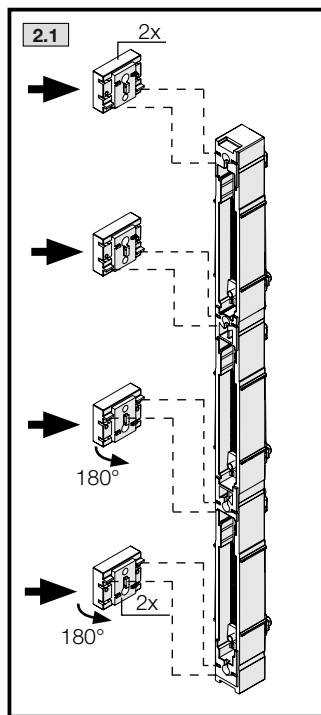
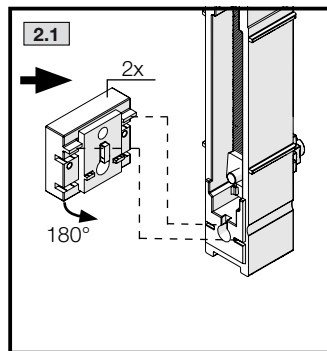
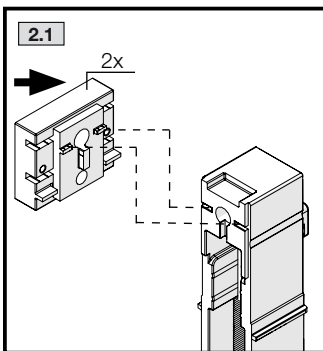
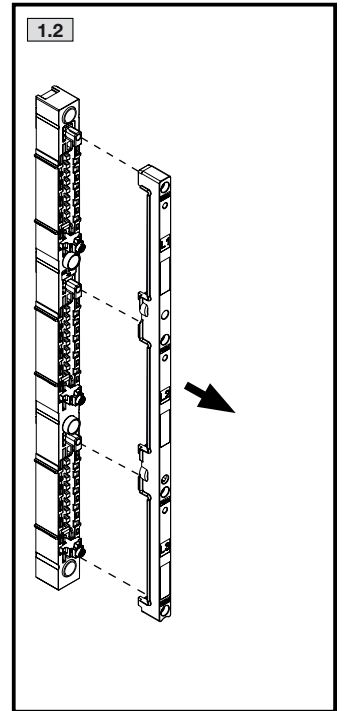
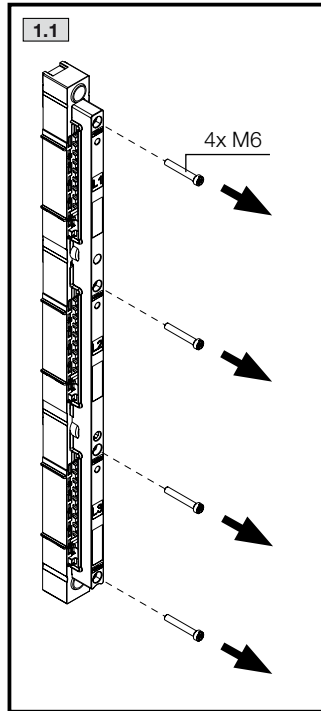
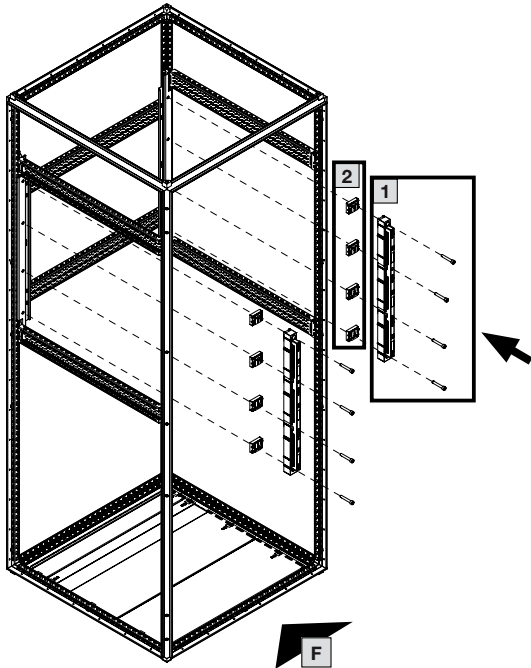
A [mm]		200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700
NH 00 	1	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
NH 1-3 	1	2	2	3	3	4	4	5	5	6	6	7
	2	1	2	2	3	3	4	4	5	5	6	6
CB 	2	0	0	0	1	1	1	1	1	1	2	2

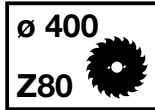
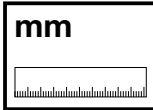
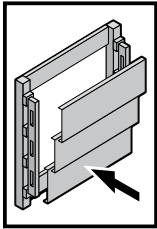


- 4. Montage
- 4. Assembly
- 4. Montage

- 4.5 Montage Sammelschienenhalter
- 4.5 Mounting the busbar supports
- 4.5 Montage du support de jeu de barres

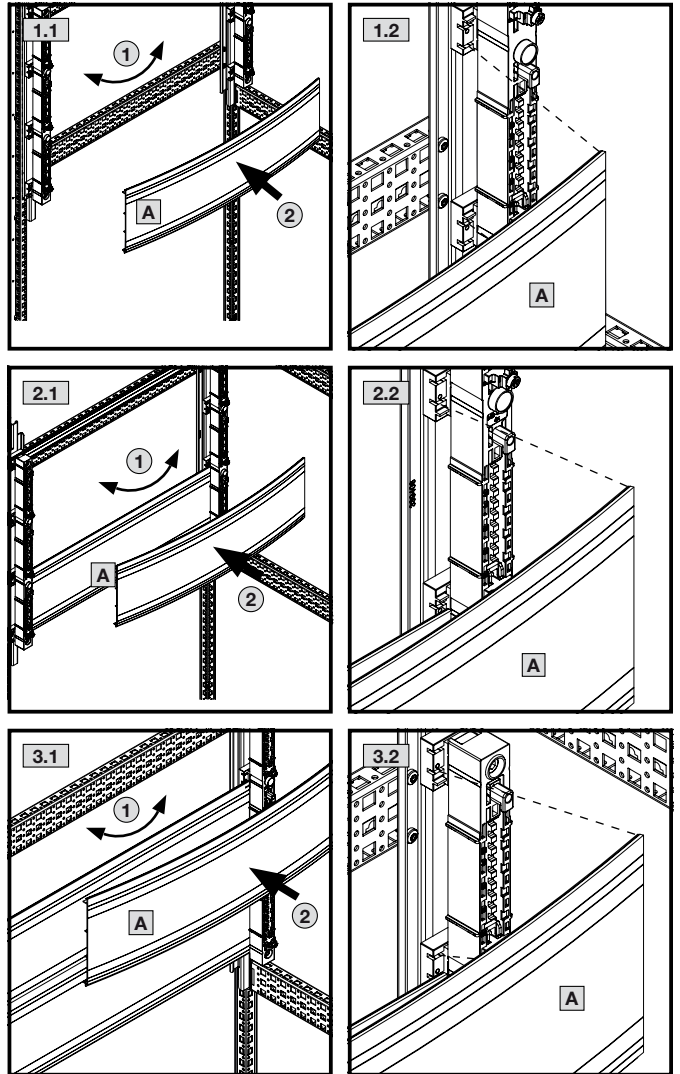
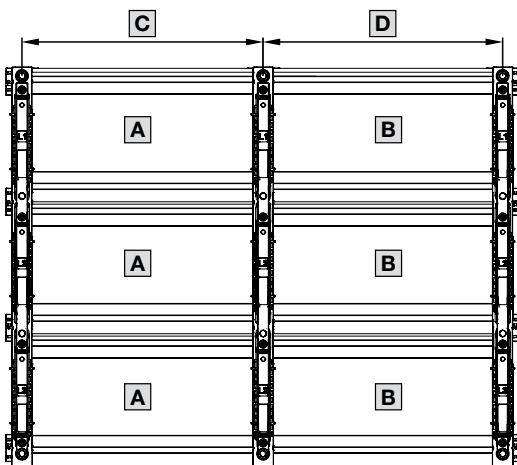
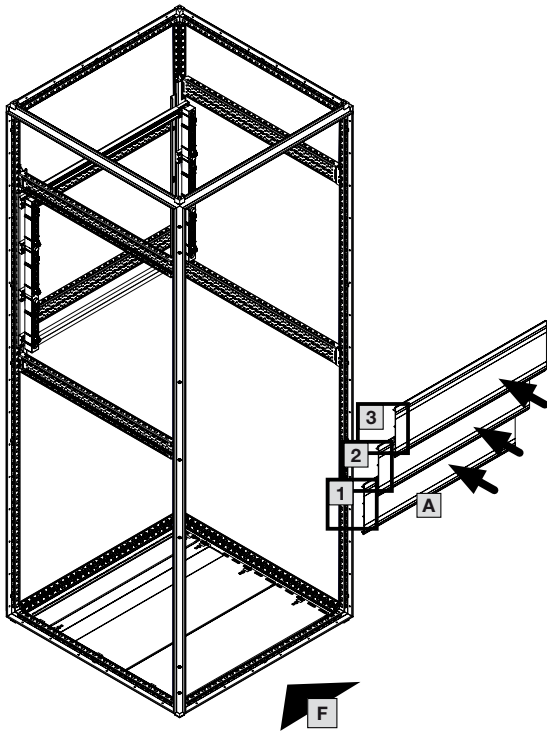
SV 9677.500





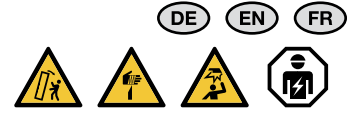
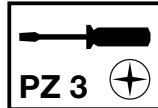
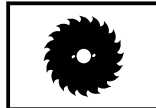
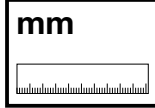
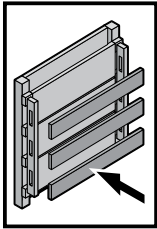
4. Montage
4. Assembly
4. Montage

4.6 Montage Bodenwanne
4.6 Mounting the base tray
4.6 Montage du châssis de protection



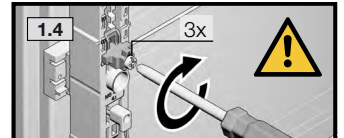
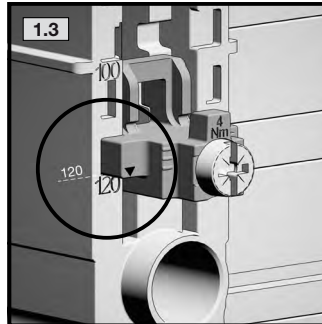
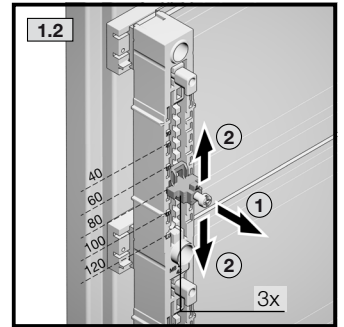
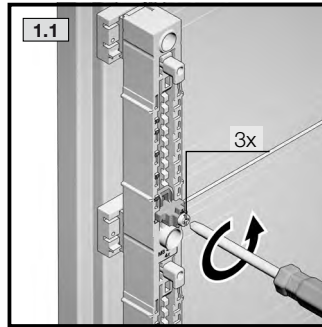
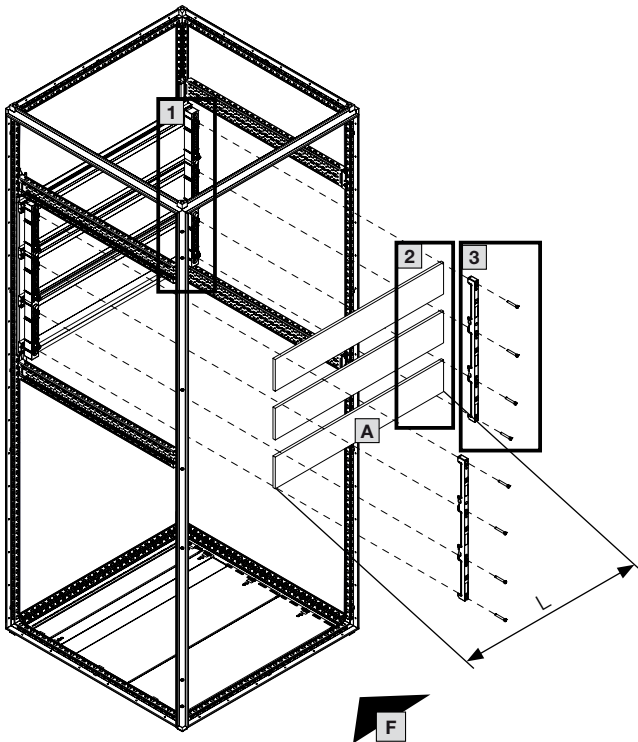
Schrankbreite Enclosure width Largeur d'armoire		A ¹⁾ [mm]	Seite page page	B ¹⁾ [mm]	Seite page page		Best.-Nr. Model No. Référence
600	-	473	-	-	-		SV 9677.550
800	-	673	-	-	-		SV 9677.560
1000		 L = C - 27 mm	22	 L = D - 27 mm	22		SV 9677.570
1200		 L = C - 27 mm	22	 L = D - 27 mm	22		SV 9677.580

¹⁾ Abhängig von der Position der Komponenten / Depending on the position of the components / En fonction de la position des composants

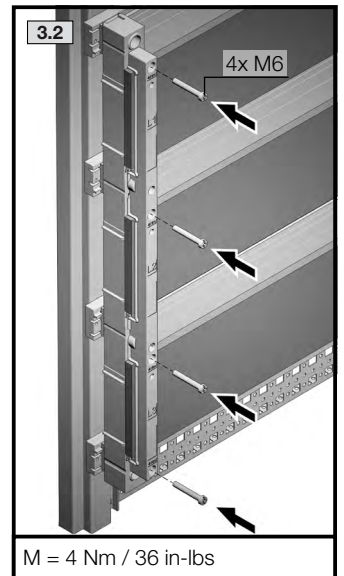
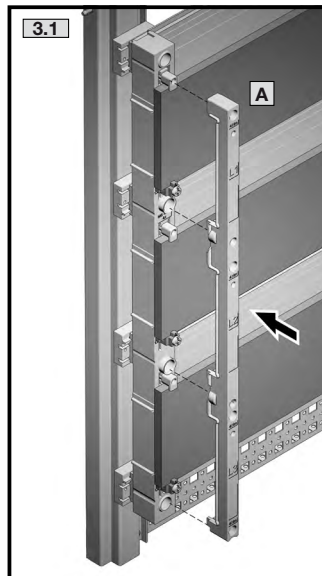
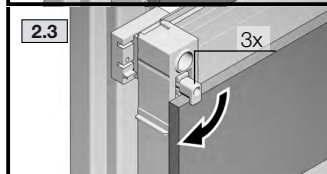
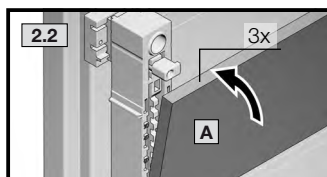
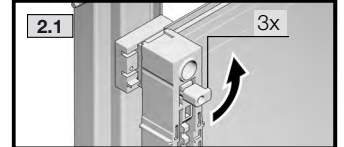


4. Montage
4. Assembly
4. Montage

4.7 Montage Sammelschienen
4.7 Mounting the busbars
4.7 Montage des jeux de barres



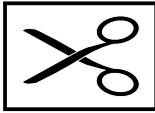
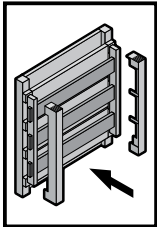
M = 4 Nm / 36 in-lbs



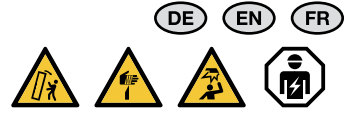
M = 4 Nm / 36 in-lbs

Ablängen der Sammelschienen / Cutting the busbars to length / Coupe du jeu de barres

	Einzelschrank Stand-alone enclosure Armoire individuelle	Endschrank End-of-row enclosure Armoire d'extrémité de rangée	Durchgangsschrank Middle-of-row enclosure Armoire juxtaposée par ses deux côtés
A	L = Schrankbreite - 70 mm L = Enclosure width - 70 mm L = Largeur d'armoire - 70 mm	L = Schrankbreite - 42 mm L = Enclosure width - 42 mm L = Largeur d'armoire - 42 mm	L = Schrankbreite - 14 mm L = Enclosure width - 14 mm L = Largeur d'armoire - 14 mm

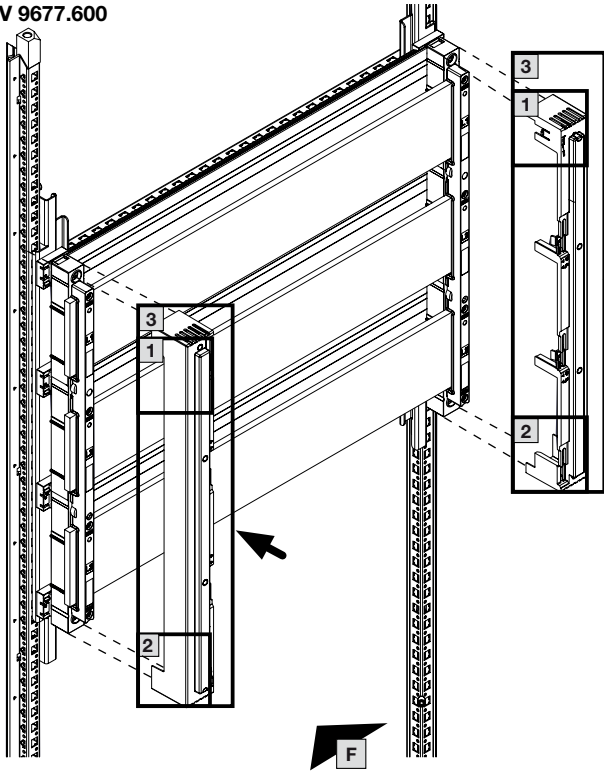


4. Montage
4. Assembly
4. Montage

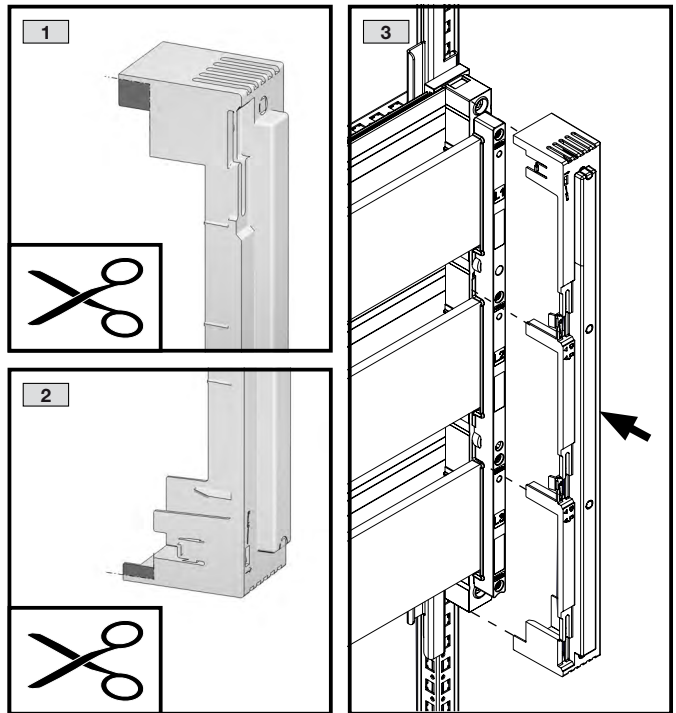


4.8 Montage Endabdeckung
4.8 Mounting the end cover
4.8 Montage des couvercles d'extrémité

SV 9677.600



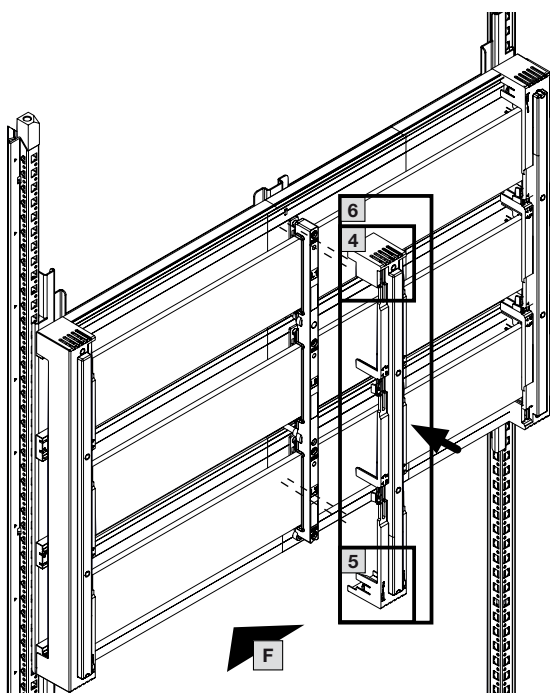
Bei 600/800/1000/1200 mm breiten Schränken.
Applies to 600/800/1000/1200 mm wide enclosures.
Sur les armoires de largeur 600/800/1000/1200 mm.



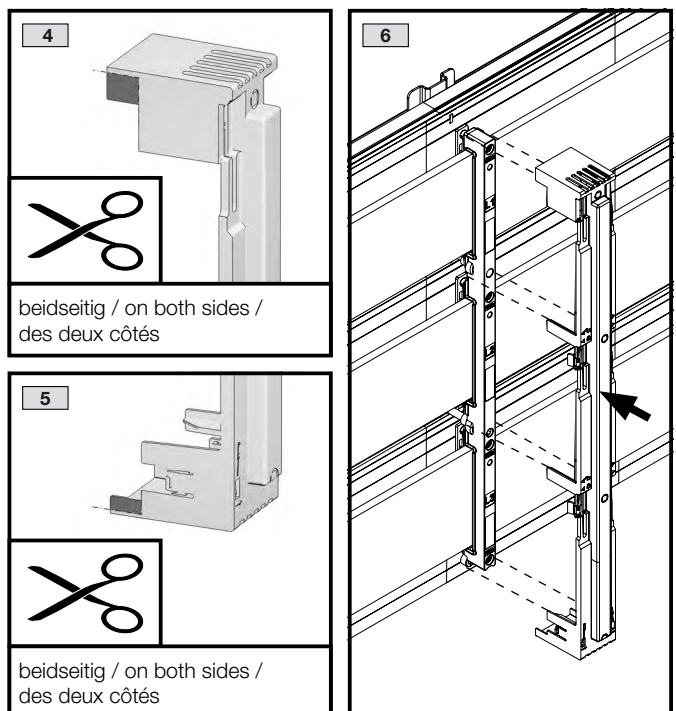
Die linke Endabdeckung bitte auf der rechten Seite einschneiden, die rechte Abdeckung auf der linken Seite (siehe Bilder).

Please trim away material on the right-hand side of the left cover and on the left-hand side for the right cover (see pictures).

Le couvercle d'extrémité gauche doit être entaillé sur le côté droit et celui de droite sur le côté gauche.

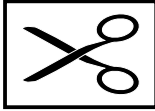
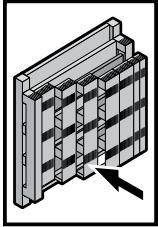


Bei 1000/1200 mm breiten Schränken.
Applies to 1000/1200 mm wide enclosures.
Sur les armoires de largeur 1000/1200 mm.



beidseitig / on both sides /
des deux côtés

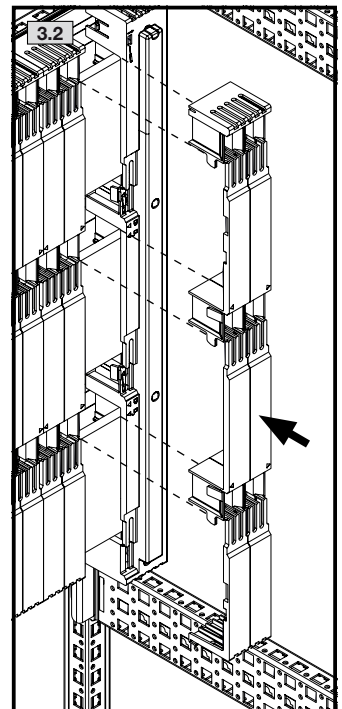
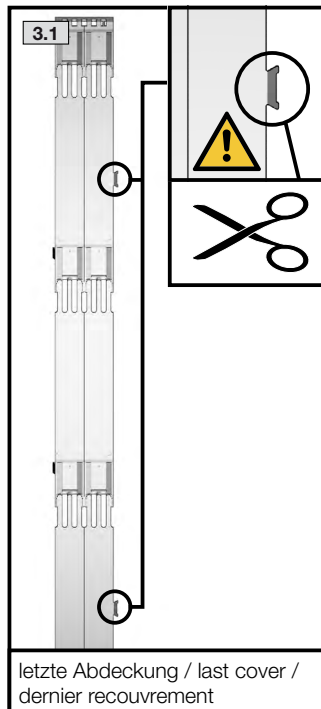
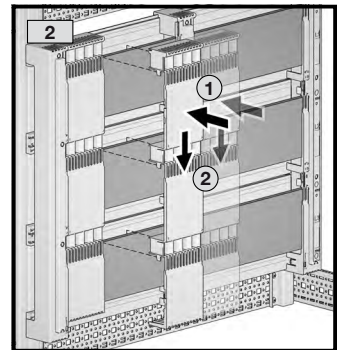
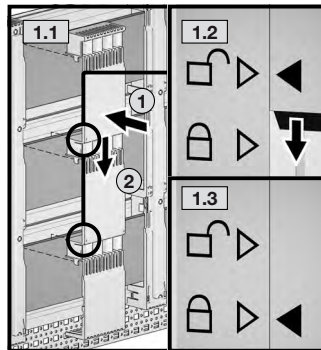
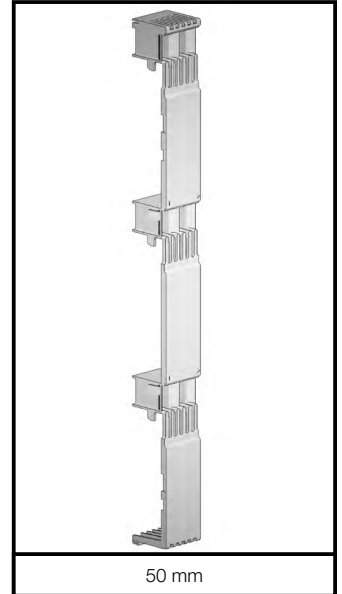
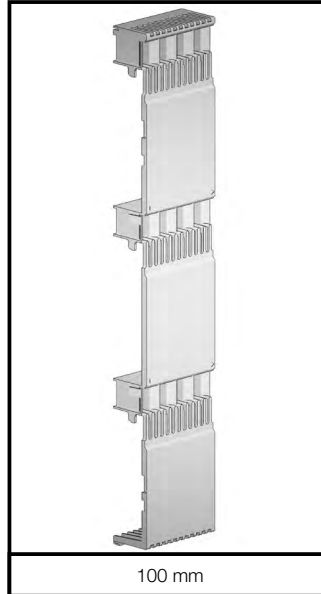
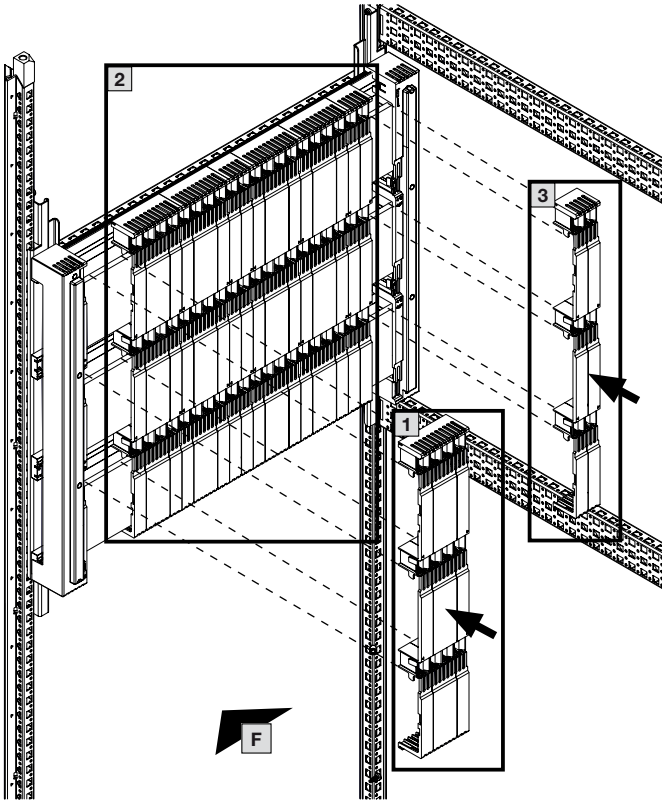
beidseitig / on both sides /
des deux côtés

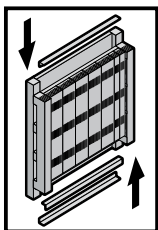


4. Montage
4. Assembly
4. Montage



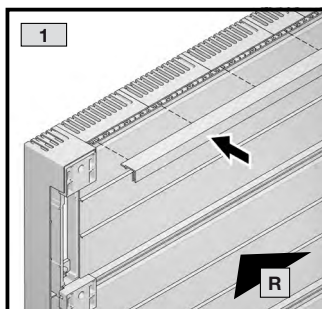
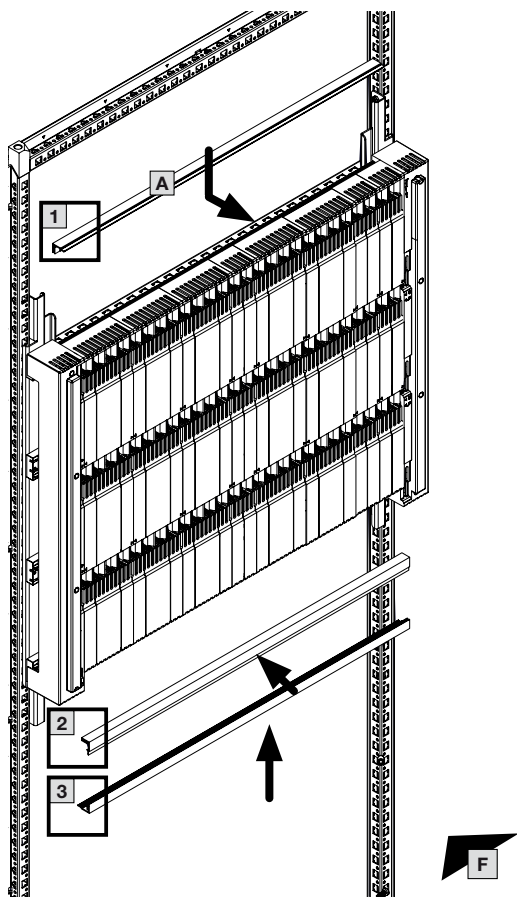
4.9 Montage Berührungsschutz
4.9 Mounting the contact hazard protection
4.9 Montage des plastrons de protection



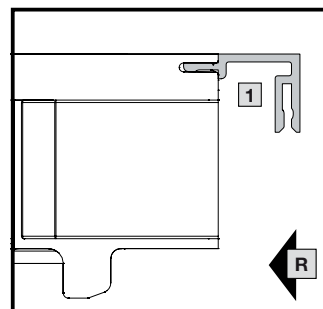


4. Montage
4. Assembly
4. Montage

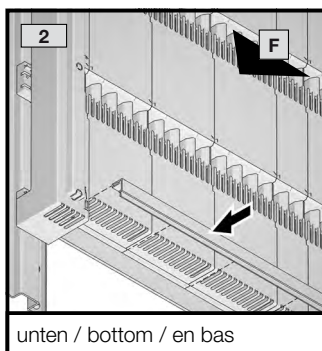
4.10 Montage Abschlussprofil
4.10 Mounting the cover section
4.10 Montage du profilé de protection



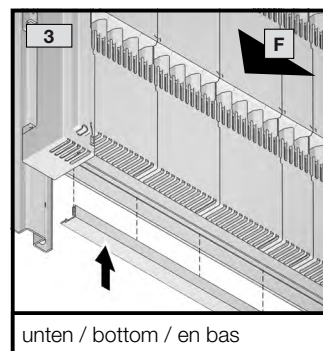
oben / top / en haut



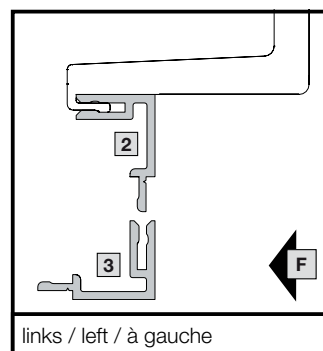
rechts / right / à droite



unten / bottom / en bas

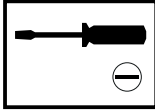
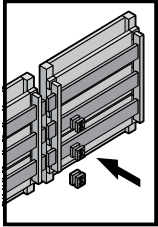


unten / bottom / en bas



links / left / à gauche

	Schrankbreite enclosure width largeur d'armoire	Länge mm Length mm Longueur mm
A	600	449
	800	649



DE EN FR

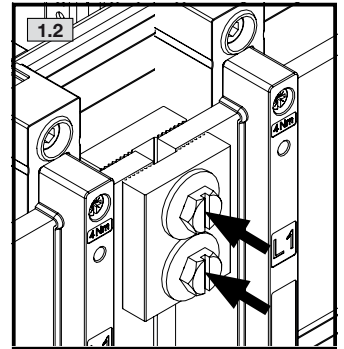
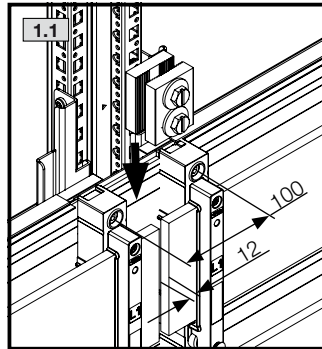
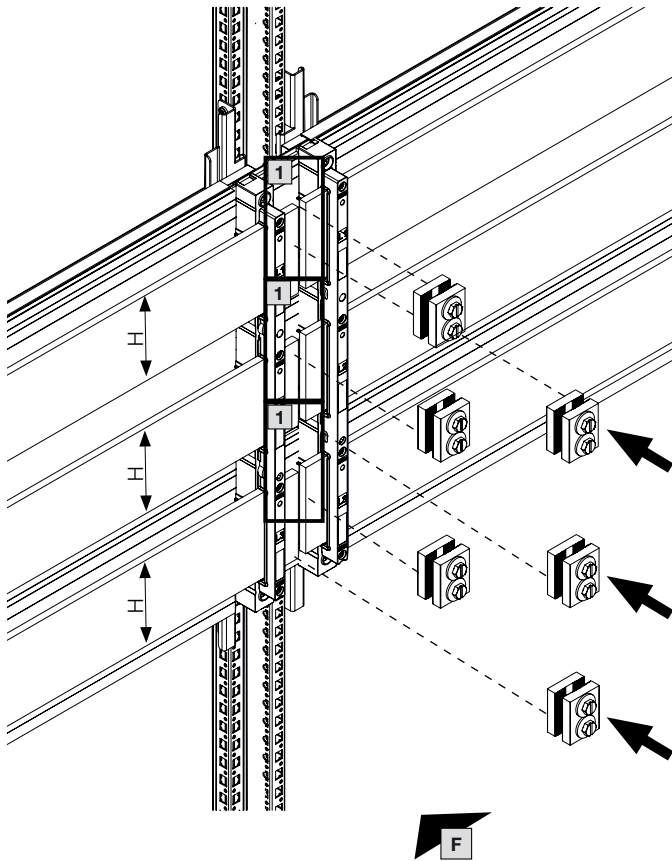


4. Montage
4. Assembly
4. Montage

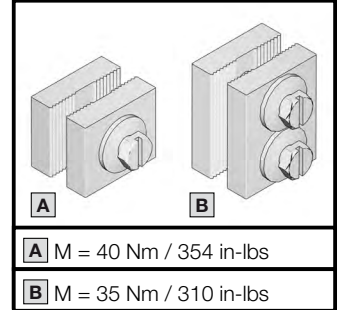
4.11 Montage Schienenverbinder
4.11 Mounting the busbar connector
4.11 Montage des jonctions de barres

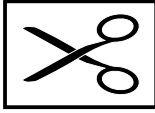
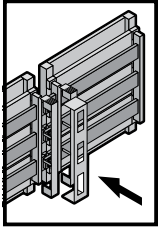
SV 9677.610 **A**

SV 9677.620 **B**



H [mm]	
40	A
60	B
80	A A
100	A B A
120	B B B



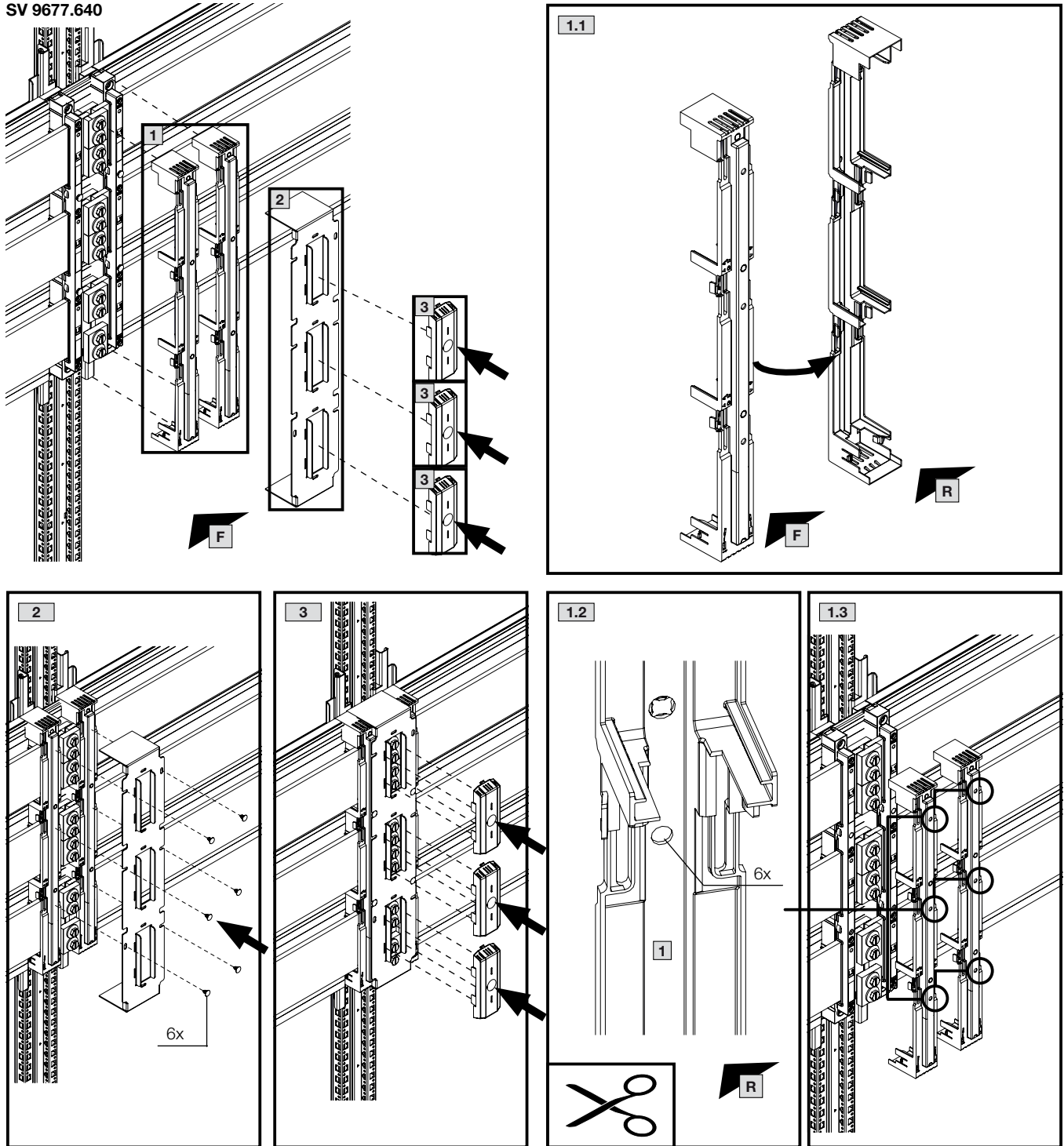


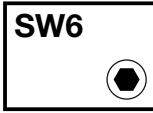
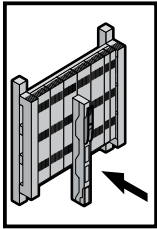
4. Montage
 4. Assembly
 4. Montage



4.12 Montage Berührungsschutz Schienenverbinder
 4.12 Mounting the contact hazard protection for busbar connectors
 4.12 Montage du plastron de protection pour les jonctions de barres

SV 9677.640

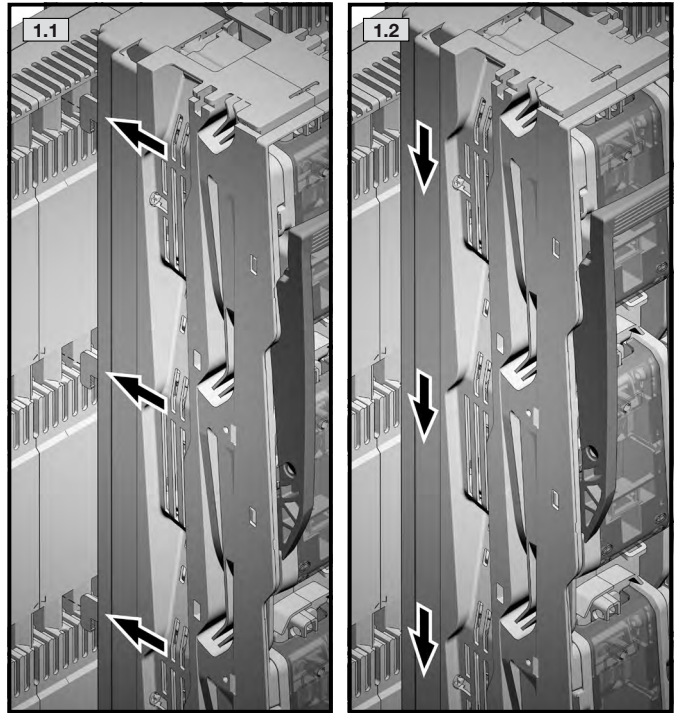
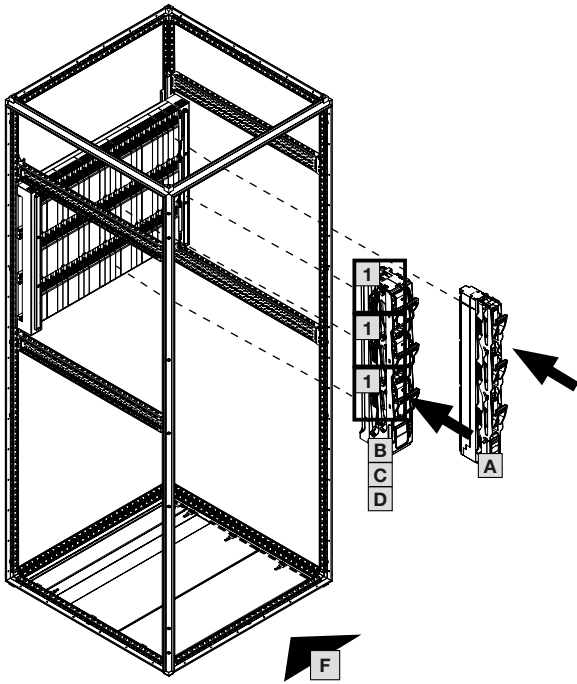




4. Montage
4. Assembly
4. Montage



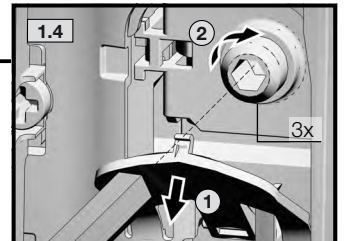
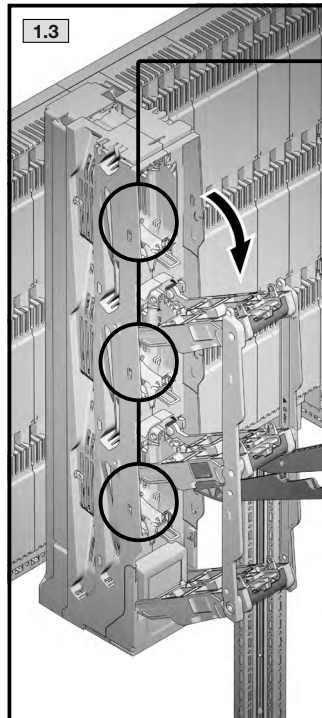
4.13 Montage Lastschaltleiste Gr. 00 und Gr. 1-3
4.13 Mounting the fuse-switch disconnectors sizes 00 and 1 to 3
4.13 Montage des coupe-circuits à fusibles taille 00 et taille 1-3



Weitere Informationen erhalten Sie in den Montageanleitungen der Lastschaltleisten Gr. 00 und Gr. 1 bis 3.

Please refer to the assembly instructions of the fuse-switch disconnectors size 00 and sizes 1 to 3 for more information.

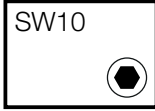
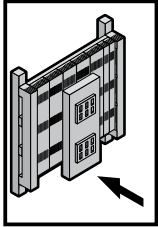
Vous trouverez des informations supplémentaires dans la notice de montage des coupe-circuits à fusibles taille 00 et taille 1 à 3.



SV 9677.450 / SV 9677.460

M [Nm / in-lbs]
siehe Tabelle / see table / voir tableau

	Baugröße Size Taille	M = [Nm / in-lbs]	Best.-Nr. Model No. Référence
A	00	8 / 70	SV 9677.000
			SV 9677.010
			SV 9677.015
			SV 9677.025
B	1	15 / 133	SV 9677.100
			SV 9677.110
C	2	15 / 133	SV 9677.115
			SV 9677.200
			SV 9677.210
D	3	15 / 133	SV 9677.215
			SV 9677.300
			SV 9677.310
			SV 9677.315



4. Montage
4. Assembly
4. Montage

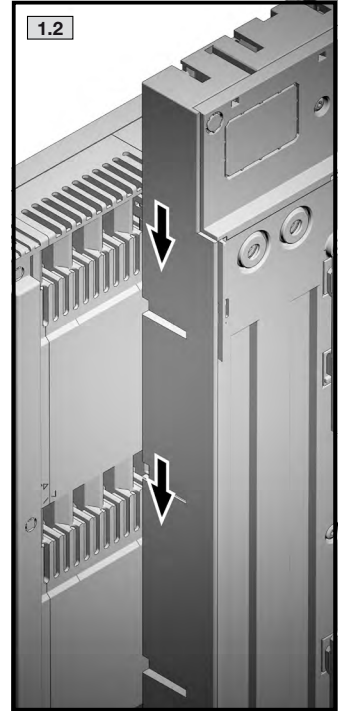
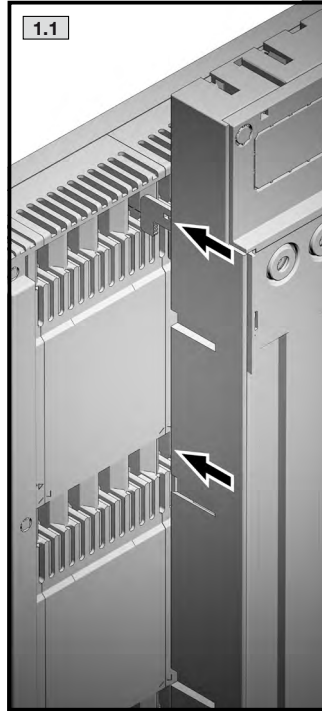
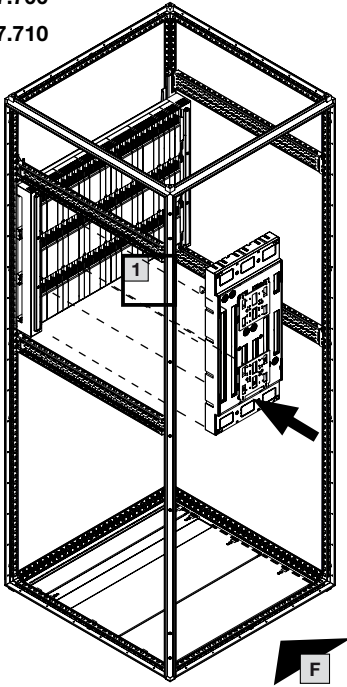
DE EN FR



4.14 Montage Geräteadapter
4.14 Mounting the component adaptor
4.14 Montage des adaptateurs d'appareillages

SV 9677.700

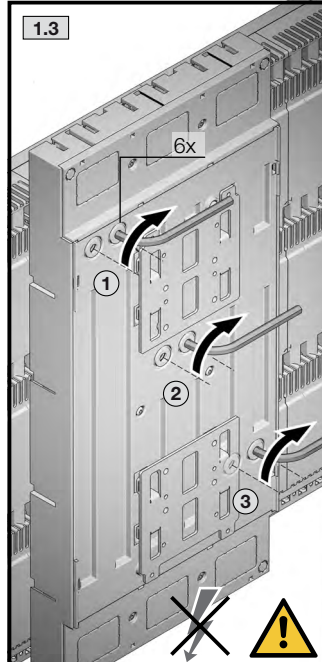
SV 9677.710



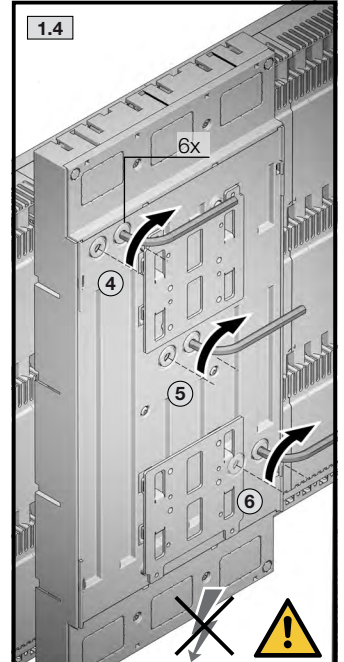
Weitere Informationen erhalten Sie in den Montageanleitungen des CB-Geräteadapters.

Please refer to the assembly instructions of the circuit-breaker component adaptor for more information.

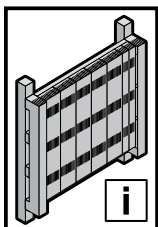
Vous trouverez des informations supplémentaires dans la notice de montage adaptateurs de disjoncteurs.



M = 24 Nm / 212 in-lbs



M = 24 Nm / 212 in-lbs



5. UL-Applikation
5. UL application
5. Application UL

Listed accessories for use with Rittal busbar support only
All devices are suitable for use in branch and feeder circuits

5.1

D185
Mandatory for UL application

SV 9677.500
Only for use with distance piece D185

Busbar Support (max. distance between support 600 mm)

Rittal Art. No.	Busbar [mm]	SCCR [kA]	Voltage / 3-pole
SV 9677.500 with D185	40x10	42	1000 VAC / VDC
	60x10 – 120x10	50	

5.2

Rittal Type No. 01436000A

SV 9677.550
SV 9677.560
SV 9677.570
SV 9677.580

5.3

SV 9677.500

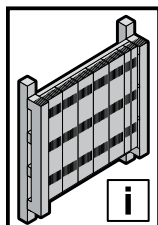
5.4

Rittal Type No. CL185-A100

Rittal Type No. CL185-A50

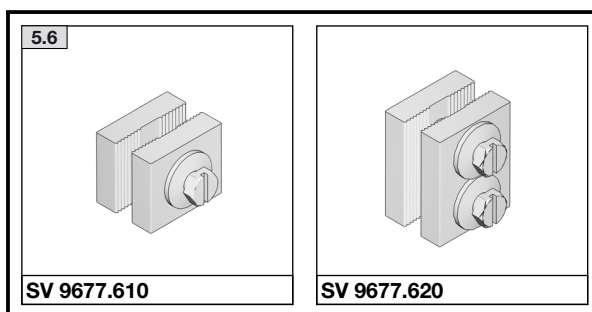
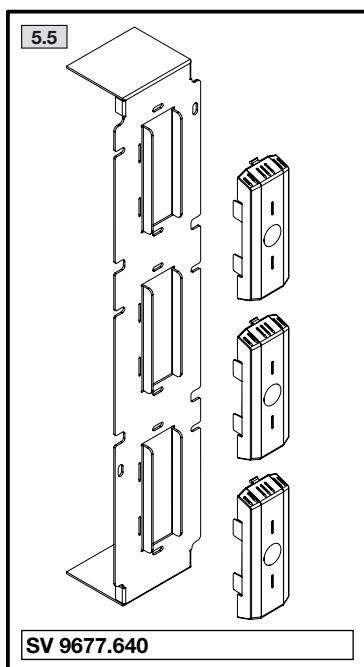
Rittal Type No. 01444000A

SV 9677.550
SV 9677.560
SV 9677.570
SV 9677.580



5. UL-Applikation
5. UL application
5. Application UL

Listed accessories for use with Rittal busbar support only
All devices are suitable for use in branch and feeder circuits



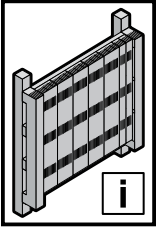
Connector terminals

Connector terminals	Suitable for	Busbar [mm]	SCCR [kA]	Voltage / Current / 3-pole
Rittal Art. No.	Rittal Art. No.			
(1x) SV 9677.610	SV 9677.640	40x10	42	1000 VAC / VDC / 700 A
(1x) SV 9677.620		60x10	50	1000 VAC / VDC / 1100 A
(2x) SV 9677.610		80x10		1000 VAC / VDC / 1300 A
(1x) SV 9677.610 (1x) SV 9677.620		100x10		1000 VAC / VDC / 1550 A
(2x) SV 9677.620		120x10		1000 VAC / VDC / 1800 A

Listed accessories for use with Rittal busbar support only
All devices are suitable for use in branch and feeder circuits

Power Terminals

Rittal Art. No.	Busbars [mm]	SCCR [kA]	Voltage / Current / 3-pole
SV 9677.915	40x10 – 120x10	35	1000 VAC / VDC / 840 A
SV 9677.910	40x10	42	1000 VAC / VDC / 1400 A
	60x10 – 120x10	50	
SV 9677.920	40x10	42	1000 VAC / VDC / 1520 A
	60x10 – 120x10	50	



6. Lagerung
6. Storage
6. Stockage

DE

Bei der Lagerung dieser Komponenten ist zu beachten, dass

- die Umgebungstemperatur nicht höher als +70 °C ist.
- die Umgebungstemperatur nicht niedriger als -25 °C ist.
- die relative Luftfeuchte zwischen 10 % und 95 %, nicht kondensierend, liegt.

EN

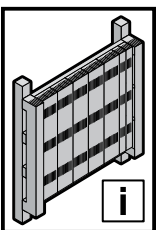
When storing these components, ensure that

- the ambient temperature is not higher than +70 °C.
- the ambient temperature is not lower than -25 °C.
- the relative humidity lies between 10% and 95% (non-condensing).

FR

Lors du stockage de ces composants, il faut veiller à ce que

- la température ambiante ne soit pas supérieure à +70 °C.
- la température ambiante ne soit pas inférieure à -25 °C.
- l'humidité relative de l'air se situe entre 10 % et 95 % (sans condensation).



7. Garantie
7. Warranty
7. Garantie

DE

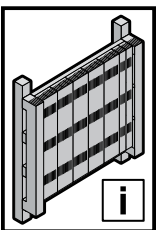
Es gelten die in den Verkaufs- und Lieferbedingungen der jeweiligen Rittal Vertriebs- und Tochtergesellschaften genannten Bedingungen.

EN

The conditions named in the sales and delivery conditions of the associated Rittal agents and subsidiaries apply.

FR

Les conditions générales de vente des représentations et filiales Rittal sont contractuelles.



8. Kundendienstadressen
8. Customer service addresses
8. Adresses des services après-vente

DE

Kontaktdaten finden Sie auf der Internetseite von Rittal unter folgender Adresse:

- <https://www.rittal.de/Rittal-Standorte>

EN

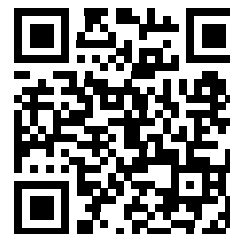
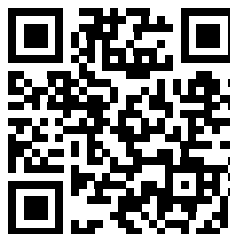
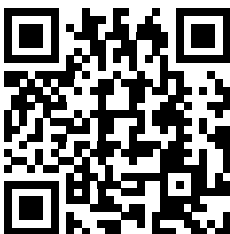
Contact details can be found on the Rittal website at:

- <https://www.rittal.com/rittal-locations>

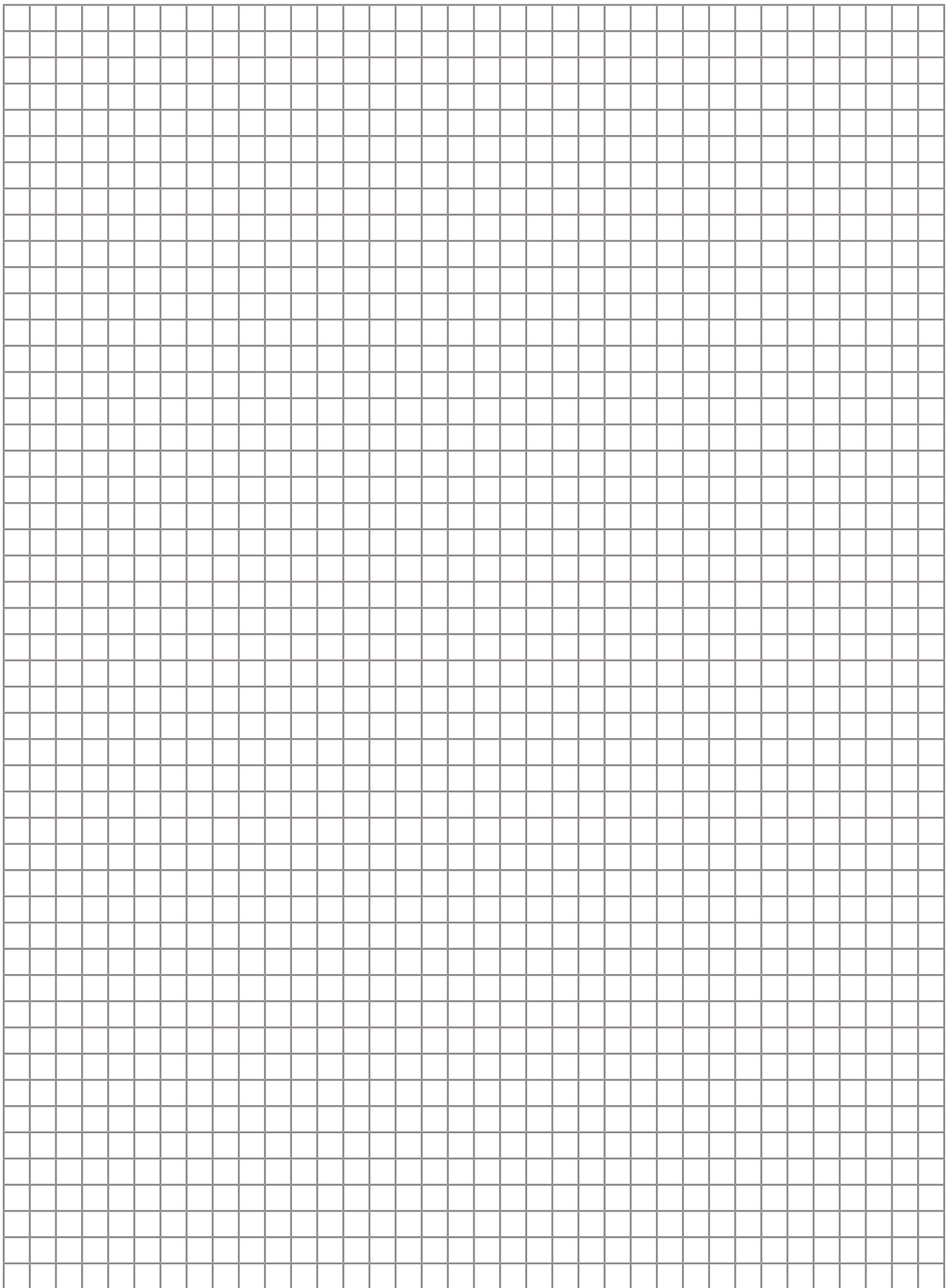
FR

Vous trouverez les coordonnées du service après-vente sur le site internet :

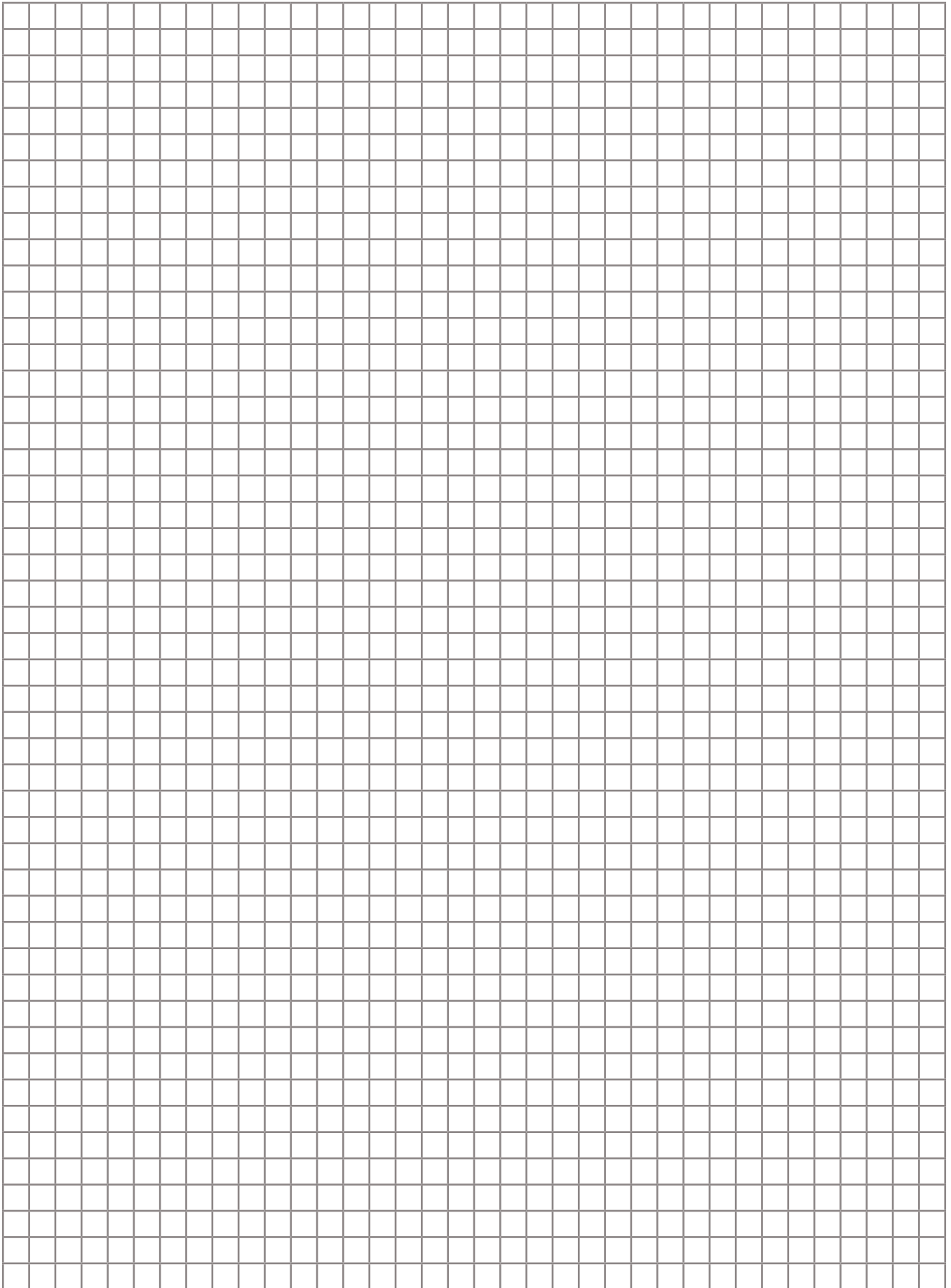
- <https://www.rittal.fr/sites-rittal>



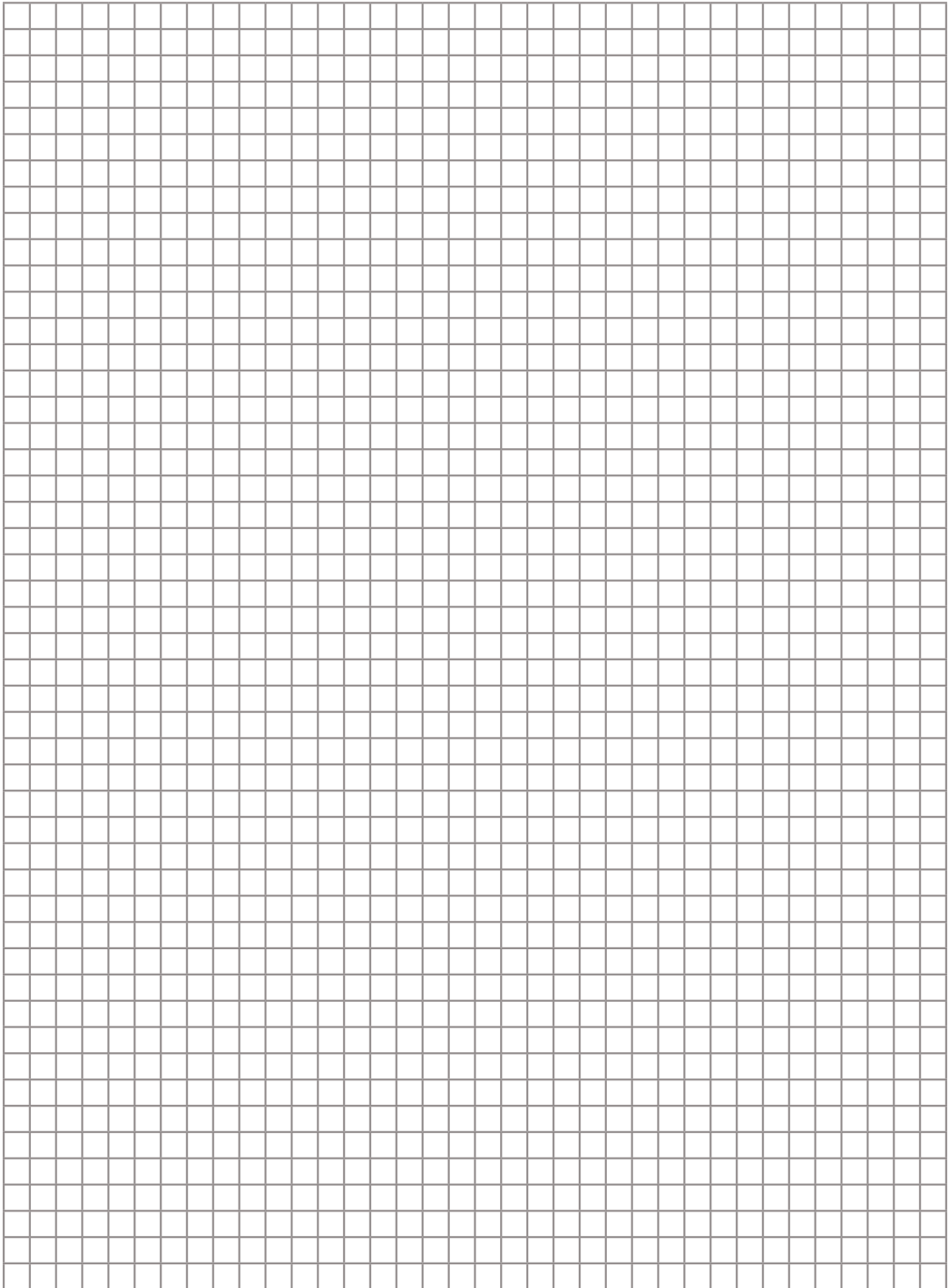
Notizen / Notes



Notizen / Notes



Notizen / Notes



Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

- Enclosures
- Power Distribution
- Climate Control
- IT Infrastructure
- Software & Services

You can find the contact details of all Rittal companies throughout the world here.



www.rittal.com/contact

RITTAL GmbH & Co. KG
Auf dem Stuetzelberg · 35745 Herborn · Germany
Phone +49 2772 505-0
E-mail: info@rittal.de · www.rittal.com

11.2024/D-0000-00001390-04

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP

